

**Е. А. Булычева, О. П. Никифорова**

# **ДЫШЕТОМ УДМУРТ КЫЛЭЗ**

Ижевск  
2022

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет»  
Институт удмуртской филологии, финно-угроведения  
и журналистики  
Кафедра общего и финно-угорского языкознания  
Министерство просвещения Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Глазовский государственный педагогический институт  
им. В. Г. Короленко»  
Историко-лингвистический факультет  
Кафедра иностранных языков и удмуртской филологии

Е. А. Булычева, О. П. Никифорова

## **ДЫШЕТОМ УДМУРТ КЫЛЭЗ**

Учебно-методическое пособие

Ижевск  
2022

УДК 811.511.131=511.131(075.8)  
ББК 81.664.1(81.664.1)я73  
Б 908

*Рекомендовано к изданию учебно-методическим советом УдГУ*

**Рецензенты:** канд. пед. наук, доцент Т. А. Краснова  
канд. пед. наук, доцент Г. Е. Поторочина.

**Б 908 Булычева Е. А., Никифорова О. П.**

Дышетом удмурт кылэз=Будем учить удмуртский язык:  
учеб.-метод. пособие. – Ижевск : Удмуртский универси-  
тет, 2022. – 120 с.

Данное пособие предназначено для студентов высших учебных заведений, изучающих начальный курс удмуртского языка. Материал пособия подобран в соответствии с требованиями ФГОС ВО бакалавриата.

УДК 811.511.131=511.131(075.8)  
ББК 81.664.1(81.664.1)я73

© Е. А. Булычева, О. П. Никифорова, 2022  
© ФГБОУ ВО «Удмуртский  
государственный университет, 2022  
© ФГБОУ ВО «ГГПИ им. В. Г. Короленко», 2022

## Содержание

<b>Предисловие</b> .....	5
<b>Тема 1.</b> Тодматскон («Знакомство»). Удмуртский алфавит ...	7
<b>Тема 2.</b> «Нуналэз радьян» («Распорядок дня»). Числительные. Спряжение глаголов настоящего времени. ....	14
<b>Тема 3.</b> «Мынам семьяе» («Моя семья»). Категория числа, притяжательности имени существительного .....	21
<b>Тема 4.</b> «Ӧнеръёс. Ваньмон дыр» («Профессии. Хобби»). Отрицательное спряжение глаголов .....	29
<b>Тема 5.</b> «Мугор люкетъёс» («Части тела»). Изменение имён существительных по падежам. Склонение личных местоимений	36
<b>Тема 6.</b> Арлэн вакытъёсыз. Буэльёс («Времена года. Цвета» (повторение)). Образование прилагательных .....	43
<b>Тема 7.</b> Путешествие. Образование безличных глаголов.....	49
<b>Тема 8.</b> Сиён-юон но пӧртэм арбери вузаськонни» («В про- дуктовом и в промтоварном магазинах»). Порядок слов в пред- ложениях. Фразы <i>потэ/уг поты</i> .....	52
<b>Тема 9.</b> «Удмуртъёслэн сиён-юонзы» («Удмуртская кухня»). «Куноын» («В гостях»). Условное наклонение глагола. Послелого	57
<b>Тема 10.</b> «Юртъер» («Усадьба»). Послелого (повторение) ...	63
<b>Тема 11.</b> Удмурт дйськут («Удмуртская одежда»). Повели- тельное и условное наклонение глаголов (повторение) .....	68
<b>Тема 12.</b> «Удмурт Элькун но солэн символикаез» («Удмурт- ская Республика и её символика»). Отрицательное спряжение глаголов будущего и прошедшего времен (повторение) .....	72
<b>Тема 13.</b> «Удмурт каръёс» («Города Удмуртии»). (Повторение склонения существительных, употребления послелогов) .....	76
<b>Тема 14.</b> Писпуос. Турын-куаръёс («Деревья. Растения») Сравнительная степень прилагательных и наречий .....	80
<b>Тема 15.</b> «Гурт но кыр тылбурдоос» («Домашние и дикие птицы»). Образование уменьшительно-ласкательных слов. Спря- жение глаголов (повторение) .....	85
<b>Тема 16.</b> «Пудо-животъёс но пӧйшуръёс» («Домашние жи- вотные и звери»). Категория числа имени прилагательного и наречия .....	92

<b>Тема 17.</b> «Губиос. Узы-борыос» («Грибы. Ягоды»). Сравнительная степень имён прилагательных и наречий .....	100
<b>Тема 18.</b> «Бакча сиёнъёс» («Овощи»). Повелительное наклонение глаголов .....	103
<b>Контрольно-проверочные задания</b> .....	109
<b>Задания для самостоятельной работы</b> .....	115
<b>Литература</b> .....	116

#### **Условные обозначения:**

- ? – вопросы для повторения
- ! – теоретические сведения
- ☺ – практические упражнения
- \* – дополнительные задания к упражнениям
- ☹ – задания повышенной сложности
- ☞ – физкультминутка
- ☰ – поучительные тексты

## Предисловие

Пособие «*Дышетом удмурт кылэз*» предназначено для студентов высших учебных заведений, изучающих начальный курс удмуртского языка. Теоретический материал в пособие включён только с целью усиления практической направленности обучения и в целом является базой для формирования необходимых речевых умений и навыков.

Языковая подготовка призвана решать не только обучающие, но и воспитательные функции.

Основной целью пособия является развитие навыков устной речи.

Задачи курса:

- необходимость подачи студентам определённой программой объём знаний по фонетике, лексике, морфологии, синтаксису, а также общие сведения об удмуртском языке;
- прививать умения пользоваться полученными знаниями на практике;
- обучить нормам удмуртского литературного языка;
- выработать речевые умения;
- привить интерес и любовь к удмуртскому языку путём раскрытия его своеобразия и характерных особенностей.

Особенность построения пособия: на каждом занятии для усвоения предлагается лексический минимум, материал для повторения, небольшие теоретические сведения в сопоставительном с русским языком плане, упражнения для разминки речевого аппарата, тренировочные упражнения.

В пособии предусмотрено и то, что некоторые студенты могут знать удмуртский язык. Для них предлагаются упражнения повышенной трудности, которые сводятся к составлению тек-

стов. Задания такого плана можно предложить и тем, кто быстро усваивает язык.

В конце пособия даны контрольно-проверочные задания, на основе которых студенты могут самостоятельно проверить степень усвоения той или иной темы.

Задания для самостоятельной работы призваны развивать творческие способности студентов.

## Тема 1. «Годматскон» («Знакомство»).

### Удмуртский алфавит

! Удмуртский алфавит построен на основе русского алфавита и состоит из 38 букв. Специфические буквы: **ӧ, й, ж, ӓ, ч.**

Буква **ӧ** обозначает звук [ö]. Она может находиться во всех позициях – начале, середине, конце слов: *ӧс* (дверь), *вӧй* (масло), *кӧ* (жернова).

Буква **й** обозначает звук [и]. Она пишется только после твёрдых согласных д, з, л, н, с, т: *дйсь* (одежда), *зйртыны* (бросить), *лйял* (пень), *пони́з* (положил), *сйньыс* (нитка), *тйр* (топор). После мягких д', з', л', н', с', т' пишется буква и: *мадиз* (рассказал), *возиз* (держал), *липет* (крыша), *нискыланы* (кататься), *сирпу* (вяз), *витиз* (ждал).

**Ӑ**[дж] находится преимущественно в начале слов: *ӓожон* (толокно), *ӓужыт* (высокий), *ӓӓк* (стол). В сложных словах может занимать позицию и в середине слова, что бывает исключительно редко: *мурӓол* (подполье), *кӓтӓож* (печаль).

**ӓ**[дзь] может находиться в начале и в середине слов: *ӓоз* (кузнечик), *ӓус* (скамейка), *колӓо* (тесто), *пегӓыны* (убегать).

**ӓ**[тш] может располагаться во всех позициях слов: *ӓана* (галка), *ӓукна* (утро), *коӓыш* (кот, кошка), *корӓог* (гвоздь), *пуӓ* (палка), *кыӓ* (петля).

Ударение в удмуртском языке в основном падает на последний слог. Но есть некоторые исключения, когда ударение падает на 1 слог:

– в глаголах 2 лица повелительного наклонения: *вӑраськы* (говори), *уӓжа* (работай);

– в сложных прилагательных и наречиях, образованных повторением слов: *тӓдӓдӓ* (белым-бело), *зӓл-зӓл* (сильно-сильно);



– в отрицательных глаголах повелительного наклонения ударение падает или на частицу, или на первый слог основного глагола: *эн кошки* (не уходи), *эн усьты* (не открывай);

Личные местоимения: В удмуртском языке есть 3 лица (1, 2, 3), и 2 числа (единственное и множественное).

Лицо \ Число	Единственное число	Множественное число
1 лицо	<i>мон</i> (я)	<i>ми</i> (мы)
2 лицо	<i>тон</i> (ты)	<i>тй</i> (вы)
3 лицо	<i>со</i> (он, она, оно).	<i>соос</i> (они).

**Лексический словарь:** *Зечбур, умой, чырткем* (здравствуй), *зечбуресь, умоесь, чырткемесь* (здравствуйте); *зеч лу, зеч луэ* (до свидания), *тау* (спасибо), *тауна* (пожалуйста), *буркарик* (пожалуйста, в значении просьбы).

*Мон* (я), *тон* (ты), *со* (он, она, оно), *ми* (мы), *тй* (вы), *соос* (они).

*Ныл* (девочка), *ни* (мальчик); *нылпиос, пинальёс* (дети).

*Вераськыны* (говорить), *тодматскыны* (познакомиться), *улыны* (жить), *дышетскыны* (учиться), *пумиськыны* (встретить), *кошкыны* (уйти, уехать), *мыныны* (идти), *ветлыны* (ходить), *шумпотыны* (радоваться).

Вопросительные слова: *кин* (кто?), *кытын* (где?), *кытысь* (откуда?), *кытчы* (куда?); *нош* (в значении союза *а*).

**Речевые клише:** *Мынам нимы* (меня зовут); *тынад нимыд* (тебя зовут), *солэн нимыз* (его, ее зовут), *ойдо тодматском* (давай познакомимся), *ойдолэ тодматском(ы)* (давайте познакомимся), *гажаса отиськом* (добро пожаловать), *сюресты мед удалтоз* (доброе пути, счастливого пути).

☺ **Прочитайте слог и слова, правильно проговаривая каждый звук.**

Ж: жа, жо, жу, жы, же.

Ї: ѝа, ѝо, ѝу, ѝы, ѝе.

Э: эа, эо, эу, эы, эе.

Д: ди – дй, де – дэ, дё – до, дю – ду.

З: зи – зй, зе – зэ, зё – зо, зю – зу.

Л: ли – лй, ле – лэ, лё – ло, лю – лу.

Н: ни – нй, не – нэ, нё – но, ню – ну.

С: си – сй, се – сэ, сё – со, сю – су.

Т: ти – тй, те – тэ, тё – то, тю – ту.

Жог – чог, жук – чук, чуж – вуж, зуг – чуг, зус – чус, ос – кос, ком – шом, качы – зичы, чурит – зарыт, чуньы – коньы, мунчо – кульчо, лйял – сйял, валес – валэс, лемлет – лэйкыт, кольы – кожы, либатыны – лйятыны, секыт – сэрыт, сиськыны – зйртыны, нэлькыны – небзытыны, кылыны – кылыны, усьыны – усьяны, лэзыны – лекъяськыны, сэрттыны – серекъяны, сйсьяны – сипыртыны, дйсьтыны – мадиськыны, пөсектыны – сэректыны, вазиськыны – зйбломытыны, лекъяськыны – лэзяськыны.

☺ **Прочитайте. Выпишите слова, в которых есть специфические буквы удмуртского алфавита.**

Мон, ним, сйньыс, кочыш, вйй, чана, нылпи, зечбур, жок, тйр, липет, колзо, пи, тау, зоз, зус, сирпу, ос, тй, соос, чукна, ми, кортчо, дйсь, лйял, мунчо, кожы, ныл, кульчо, жажы.

☺ **Прочитайте предложения, переведите их на русский язык.**

Мон – Аня. Мынам нимы Аня. Тон – Катя. Тынад нимыд Катя.

Со – Ваня. Солэн нимыз Ваня. Ми – дышеткисьёс, студентъёс.

Тй – дышетйсьёс, ужасьёс. Соос – суредасьёс, кырзасьёс.

☺ **Прочитайте слова, выделяя мягкие и твердые согласные.**

Д – Д': дйнь – мади, дйсь – шеди, выдй – пади, шудй – жади.

З – З': кыз- кызь, куз – кузь, воз – возь, кизили – кузьыли.

Л – Л': лым – льом, лымы – лемлет, лыз – лянэс, кулэ – кольы.

**Н – Н'**: ныл – ньыль, кунул – нюр, нэнэй – небыт, нёкы – ньёр.

**С – С'**: сур – сюр, сй – си, сйс – сясьска.

**Т – Т'**: тйр – тир, котыр – тямьс, турагай – тюрагай, кот – коть.

☺ **Спишите, раскрывая скобки, вставляя нужную букву:**

А) *и яке й, э яке е*

Д(и/й)сь, д(э/е)рем, з(э/е)м, з(и/й)бет, с(и/й)ньыс, л(и/й)ян, л(и/й)ял,  
н(и/й)зили, н(е/э)быт, с(и/й)ль, с(э/е)рег, т(и/й)р, т(э/е)ркы.

Б) *ж, з, ч, ө*

...ук, ...ог, ...уч, ...еч, ...в...л, т...л, ...уж, ...ош, ...ыны, ...ус,  
ко...о, ...с, т...р, д...сь, кы...е, в...лдэт, ...жит, ...ус.

☺ **Найдите ошибки в словах:**

Жук, зечбур, зуч, жокыт, тшукна, зазег, тазалык, зёч, зук,  
кожышпи, туж, ожё, жукна, жит, жужит, чем, чёш, чаш, золь-  
гыри.

☺ **Заполните слог, чтоб ответ был верный (пользуйтесь словарем):**

...+на = утро

...+жы = полка

ко +... = кошка

...+гыри = воробей

...+жы = горох

...+чы = лиса

...+дон = рассвет

...+ззы = ворота

...+бур = здравствуй

☺ **Прочитайте стихотворения и отгадайте кто где живёт?**

**Кин кытысь?**

Ши-ши-ши,

Пашурысь-а тон, Паши?

\* \* \*

Ри-ри-ри,  
Юриысь-а тон, Юри?

\* \* \*

Ысь-ысь-ысь,  
Ильямы – Ильяпиысь.

\* \* \*

Ась-ась-ась,  
Венямы нош-Веньялась.

[Ившин В. 2007: 4]

**Выучите стихотворение:**

Мон, тон, со,  
Ми, тй, соос.  
Ваньмы ми умой эшгъёс!



**Физкультминутка:**

Жеч, жеч, жечбуресь.  
Шаньга, табань но перепеч.

**Прочитайте диалог:**

- Чырткемесь.
- Умоесь. Ойдолэ тодматскомы.
- Ойдолэ.
- Кин тон?
- Мон дышетскись.
- Нош тон?
- Мон но.

\* \* \*

- Чырткемесь.
- Умоесь.
- Вералэ буркарик, кытын Ижкарын университет вань?
- Шумпотыса.
- Ижкарын Удмурт урамын.
- Тау бадзым.
- Тауна.



**Прочитайте диалог.**

– Ѕечбуресь, ойдолэ тодматскомы.

– Чырткемесь, ойдолэ.

– Кин тон?

– Мон Сандыр.

– Нош тон?

– Мон Кати.

– **Кытысь** тон? (суффикс *-ысь*, в русском языке заменяет предлог *из*)

– **Карысь**.

– Нош тон?

– Гуртысь.

– Кытчы мынйськод?

– **Ижкаре**. (суффикс *-е, -э* в русском языке передается предлогом *в*, по направлению куда?)

– Нош тон?

– Мон но.

– **Кытын** улйськод? (суффикс *-ын* в русском языке передается предлогами *в* и *на*)

– **Ижкарын**.

– Нош тон?

– Кез черкогуртын.

– Туж умой.

– Тодмо луомы.

– Ѕеч лу.

– Ѕеч лу.

**Игра «Ульча кузя» (вдоль улицы):**

Ход игры:

Все участники стоят в кругу, один игрок выходит за дверь, а одного прячут в центре круга – накрывают платком.

Затем приглашают того, кто вышел за дверь. Он идет рядом с кругом, произнося следующие слова:

*Ульча кузя ветлйсько,  
Нылтиосты утчасько.*

*Одйг, кык, куинь, нбыль, вить, куать.*

*Одйгез өвөл на кадь.*

Далее смотрит и называет того, кого нет в кругу, если отгадал – то все участники хлопают ему, далее он встает в круг, если нет, то снова галит.

☺ **Прочитайте считалки, переведите. Какие считалки вы ещё знаете?**

\* \* \*

Мон, тон, со, ми, тй, соос.

Кин вылэ лыдьян дугдоз,

Со ик чимали луоз.

\* \* \*

Чима-чима, чимали,

Чимыдэ тон кынь али.

Табере нош усьты ни,

Милемды тон утча ни.

Ватскиды-а? Учкисько!

Чалмиды-а? Утчасько!

☹ **Прочитайте пословицы и объясните их значение.**

\* \* \*

Эштэм мурт бурдтэм тылобурдо кадь.

Эшедлы аслыд кадь мед оскод.

Умой эшед дышетоз, уродэз лушкем серекьялоз.

Умой эшен кузь сюрес но вакчи потэ.

Умой эшен ноку уд быры.

## Тема 2. «Нуналэз радъян» («Распорядок дня»).

### Числительные. Спряжение глаголов настоящего времени.

! Система изменения глаголов по лицам, числам и временам составляет спряжение. В удмуртском языке глаголы имеют 2 формы спряжения – первое и второе. Глаголы 1-го спряжения перед суффиксом инфинитива **-ны** имеют суффикс **-ы**: сылыны (стоять), глаголы 2-го спряжения – суффиксы **-а**, **-я**: ужаны (работать), дасяны (готовить).

### Спряжение глаголов настоящего времени

Например: яратыны-любить, ужаны-работать.

	1 спряжение		2 спряжение	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1 лицо	ярат-йсько	ярат-йськом (ы)	ужа-сько	ужа-ськом (ы)
2 лицо	ярат-йськод	ярат-йськоды	ужа-ськод	ужа-ськоды
3 лицо	ярат-э	ярат-о	ужа	ужа-ло

### Спряжение глаголов прошедшего времени

	1 спряжение		2 спряжение	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1 лицо	ярат-й(-и)	ярат-й (-и)м(ы)	ужа-й	ужа-м(ы)
2 лицо	ярат-йд (-ид)	ярат-й(-и)ды	ужа-д	ужа-ды
3 лицо	ярат-йз (-из)	ярат-й(-и)зы	ужа-з	ужа-зы

## Спряжение глаголов будущего времени

	1 спряжение		2 спряжение	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1 лицо	ярат-о	ярат-о-м(ы)	ужа-ло	ужа-ло-м(ы)
2 лицо	ярат-од	ярат-о-ды	ужа-ло-д	ужа-ло-ды
3 лицо	ярат-оз	ярат-о-зы	ужа-ло-з	ужа-ло-зы

! В удмуртском языке, как и в русском, выделяются количественные и порядковые числительные. Порядковые числительные образуются путём присоединения к основе количественного числительного суффиксов **-етй/-этй**: *вить – витьетй, дас – дасэтй*.

В составных числительных добавляем суффикс только к последнему слову: *кызь куинь – кызь куинетй, сю дас куать – сю дас куатетй*. Исключением является имя числительное *одйг* (один), которое имеет форму *нырысетй* (первый).

1 – одйг	30 – куамын
2 – кык	40 – ньыльдон
3 – куинь	50 – витьтон
4 – ньыль	60 – куатьтон
5 – вить	70 – сизьымдон
6 – куать	80 – тямыстон
7 – сизьым	90 – укмыстон
8 – тямыс	100 – сю
9 – укмыс	103 – сю куинь
10 – дас	1000 – сюрс
11 – дас одйг	1007 – сюрс сизьым



19 – дас укмыс	1693 – сюрс куать сю укмыстон куинь
20 – кызь	2000 – кык сюрс

### Лексический словарь

*Їукна* (утро, утром), *нунал* (день), *нуназе* (днем), *нуназе бере* (после обеда), *жыт* (вечер), *жытазе* (вечером), *уй* (ночь), *уйин* (ночью), *уйшор* (полночь), *уйшор бере* (после полуночи), *валлян* (позавчера), *толон* (вчера), *туннэ* (сегодня), *їуказе* – завтра *їуказе бере/улыса* (послезавтра), *али* (сейчас).

*Ма карыны?* (Что делать? Что сделать?)

**Дни недели:** *арня нунал* (день недели).

*вордїськон* (понедельник), *пуксён* (вторник), *вирнунал* (среда), *покчарня* (четверг), *удмуртарня* (пятница), *кõснунал* (суббота), *арнянунал* (воскресенье).

**Времена года:** *арлэн вакытьёсыз/дырьёсыз*.

*Сїзьыл* (осень, осенью), *тулыс* (весна, весной), *гужем* (лето, летом), *толалтэ* (зимой), *тол* (зима).

*Шуныт* (тепло), *кезьыт* (холодно), *пõсь* (жарко), *салкым* (прохладно), *тылобурдоос* (птицы), *писпуос* (деревья), *сяськаос* (цветы), *шурьёс* (реки), *инбам* (небо), *пилем* (облака), *йõзүзыри* (сосулька), *лымы* (снег), *куарьёс* (листья), *зор* (дождь), *узы-боры* (ягоды), *емышгёс* (фрукты), *сад-бакча сиёнгёс* (овощи), *музьем* (земля), *дырын-дырын* (иногда), *интыен-интыен* (местами), *тõл* (ветер), *тылобурдоос* (птицы), *усыны* (падать), *потыны* (выходить), *бызьыны* (течь), *мыныны* (идти), *ветлыны* (ходить), *лыктыны* (приходить), *сайканы* (проснуться), *султыны* (вставать), *мись-тїськыны* (умываться), *дїсяськыны* (одеться), *сиськыны* (кушать), *лыдзїськыны* (читать), *вераськыны* (разговаривать), *вераны* (говорить), *выдыны* (ложиться), *изыны*, *кõлыны* (спать), *вордїськыны* (родиться), *югыт* (светло, светлый), *пеймыт* (темно, тёмный).

**?** **Прочитайте, чётко проговаривая каждый звук.**

Дье, зье, сье, лье, нье, тье, вье, пье, кье, шье, рье; дья, зья, сья, лья, нья, тья, вья, пья, кья, шья, рья; дьё, зьё, сьё, льё, ньё,

тѣе, вѣе, пѣе, кѣе, шѣе, рѣе; дѣю, зѣю, сѣю, лѣю, нѣю, тѣю, вѣю, пѣю, кѣю, шѣю, рѣю.

Кышъет – кышет, быръе – быре, кылъем – кылем, вылъем – выллем.

- Жог жутске жажылэн жыныез.
- Чана чанापиез чын пöлын нырзэ чоксаны косэ.
- Тйр кутйз кияз Тимоша, со тйрен кора тумошо.
- Шур мур, отчы выем пур.
- Дуръям дуры дорын дурись дуре дуры.

**? Прочитайте, чётко проговаривая каждый звук.**

Дйсь (одежда), дэрем (платье), маде (рассказывает);

Зйбет (груз), зэм (правда), изе (спит);

Лйян (успокоение), лэчыт (острый), лемлет (розовый);

Нйзили (дождевой червяк), нэнэ (бабушка), нелькон (тол-  
кушка);

Сйль (мясо), сэрег (угол), секыт (тяжело);

Тйр (топор), тэркы (тарелка), тепылес (скользский).

☺ **Назовите числа словами:**

25, 79, 342, 9876, 5674, 1963, 293745, 967, 5843, 8, 18, 2023,  
43896, 9243641, 758405, 36452537, 84959461981, 54, 77, 769, 6371.

☺ **Ответьте на вопросы:**

- Ма кариськод али?
- Ма кариськоды чукна?
- Ма кариськод нуназе?
- Ма кариськоды жытазе?
- Ма кариськод уйшоре?
- Ма кариськод уйшор бере?
- Ма кариськод вордйськонэ?
- Ма кариськод арнянуналэ?
- Ма кариськоды туннэ?

☺ **Отвѣтьте на вопросы:**

- Кӧня часэ тон султйськод?
- Кӧня часэ шутэтскон нунальёсы султйськод?
- Кӧня часэ изыыны (кӧлыны) выдйськод?
- Кӧня урокъёсты нунал ёже луо?
- Кӧня часэ сиськиськод?
- Кӧня час одйг суткаын?
- Кӧня тыныд арес?
- Ку тон вордйськид?
- Ку тй гуртэ бертйськоды?

☺ **Напишите месяц, год рождения, номер телефона на удмуртском языке.**

☺ **Переведите текст с русского языка на удмуртский:**

Утром я встаю, умываюсь, одеваюсь. Затем завтракаю. Пью чай или кофе с бутербродом. Одеваюсь и иду на остановку.

Днем я работаю.

Вечером кушаю и сижу в ВК. Иногда смотрю телевизор или читаю книги.

Ночью я сплю.

☺ **Прочитайте предложения. (При выполнении смотрите спряжение глаголов прошедшего времени (см. выше!))**

1. Удмурт Элькун (республика) 1920 арын кылдйз.
2. Флор Васильев 1934 арын вордйськиз.
3. Удмуртъёслэн нырысетй газетсы («Гудыри») 1918 арын потйз.
4. «Вордскем кыл» журнал 1990 арын потыны кутскиз.
5. Глазкар пединститутгысь удмурт филология кафедра 1993 арын усътйськиз.
6. Удмурт Кун университет 1931 арын кылдэмын.
7. Михаил Лермонтов 1814 арын вордйськиз.
8. Удмурт Элькунлэн куинь буёло куншетэз.
9. Александр Пушкин 1837 арын кулйз.
10. Удмурт Элькунын 25 ёрос но 6 кар.

☞ **Физкультминутка:**  
Вазь чукна ик мон султо,  
Тазалыкме кыдато.  
Киме вылланы, азыланы, берланы  
Мон каро.  
Пыдьёсме нош зол лёго.

☺ **Прочитайте текст, переведите на русский язык.**

Мон чукна куать часын ньыльдон вить минутын султйсько.  
Гуртысь сизьым часэ витьтон минутэ гуртысь потйсько. Институтын занятиосмы тямыс час но кызь минутэ кутско. Тямыс час но кызь минутысен дас вить часозь мон дышетскисько. Дас одйг часэ но кызь минутэ мон сиськонние ветлйсько. Нуналаз милям куинь-ньыль пара луэ. Занятиос бере ми эшгёсыным шутэтскиськом, библиотекае ветлйськом. Гуртэ мон дас куать час котыр вуисько. Занятиослы ог кык-куинь час дасяськисько. Кызь кык часэ изыны (кёлыны) выдйсько.

☺ **Составьте рассказ «Нуналылэн радьяськонэз» («Мой режим дня»).**

☺ **Прочитайте и переведите диалоги:**

– Ёечбуресь.  
– Чырткемесь.

\* \* \*

– Тау.  
– Тауна.

\* \* \*

– Ёеч лу.  
– Ёеч луэ.

☺ **1. Ответьте на вопросы диалога:**

– Чукна мон сайкасько 7 часэ, нош тон?  
– ...  
– Ма кариськод нуназе?

- ...
- Нуназе мон ужасько.
- Кӧня часозь дышетскиськод? (Суффикс- *озь*, в русском языке заменяет предлог *до*)
- Дас вить часозь, нош тон кӧняозь ужаськод?
- ...
- Ма кариськод жытазе?
- 
- Мон туннэ эшеным «Ещё кусочек» пиццерияе мыно.
- 
- Жаляса верано, туннэ трос гуртысь ужьёс.
- Ярам, жоген пумиськытозь.
- Ёеч.

☺ **2. Ответьте на вопросы диалога:**

- Ёечбуресь.
- ....
- Ойдолэ тодматскомы.
- ....
- Кыће ужьёс?
- ....
- Кытын улйськод(ы)?
- ..., нош Тй?
- ....
- Ма кариськод чукна?
- ....
- Ма кариськод нуназе?
- ..., нош тон?
- ....
- Ма кариськод жытазе?
- ..., нош тон?
- Ёуказе пумиськытозь. (Ёуказеозь) – до встречи завтра.
- Ёеч луэ.



## Прочитайте текст и переведите.

Їукна мисьтйськыку.

Петя валесысьтыз султйз. Туж жог мисьтйське. Пияш ульчае дыртэ. Эшъёсыз кык пол шултйзы ни. (свистнули уже). Туп кабылэмен (кабыны – поймать, схватить на лету) шудозы.

– Песятай, пинъёсме туннэ уг миськы. Соос мынам вылесь ай.

– Бен кин тонэ миськыны косйз, пие? Пинъёсты сузяло ук. Ме, щёткадэ кут! Шудонэд уз пегзы [В. Ширококов 2007: 5].

☉ Составьте рассказ «Нуналэз радъянлэн кулэлыкез» («Необходимость соблюдения режима дня»).

### Тема 3. «Мынам семьяе» («Моя семья»).

#### Категория числа, притяжательности имени существительного

! Категория числа имени существительного в удмуртском языке представлена двумя формами: единственным (одйг лыд) и множественным (трос лыд). Показателями множественного числа существительных являются суффикс *-ос* (после гласных) и суффикс *-ёс* (после согласных) Если основа существительных, оканчивается на твердую согласную, то множественное число существительных образуется с помощью *-ъёс*. Если основа существительного оканчивается на мягкую согласную или на мягкий знак, то множественное число существительных образуется с помощью *-ьёс*: *чипы* – *чипыос* (цыплёнок – цыплята), *чана* – *чанаос* (галка – галки); *пукон* – *пуконъёс* (стул – стулья), *нянь* – *няньёс* (хлеб – хлеба).

Множественное число существительных с конечным согласным *-й* образуется путём прибавления к основе слова суффикса *-ёс*: *агай* – *агайёс* (брат – братья), *атай* – *атайёс* (старшая сестра – старшие сёстры).

Категория притяжательности выражает отношение принадлежности предмета, лица или явления 1-му, 2-му или 3-му лицу единственного и множественного числа.

### Обладатель в единственном числе

1 л. Мынам эш- <b>е</b> (-э) (мой друг), вын- <b>ы</b>	Мынам эшъ-ёс- <b>ы</b> (мои друзья)
2 л. Тынад эш- <b>ед</b> (-эд), (-ыд) (твой друг), вын- <b>ыд</b>	Тынад эшъ-ёс- <b>ыд</b> (твои друзья)
3 л. Солэн эш- <b>ез</b> (-эз), (-ыз) (его, её друг), вын- <b>ыз</b>	Солэн эшъ-ёс- <b>ыз</b> (его, её друзья)

### Обладатель во множественном числе

1 л. Милям эш- <b>мы</b> (наш друг), вын- <b>мы</b>	Милям эшъ-ёс- <b>мы</b> (наши друзья)
2 л. Тйляд эш- <b>ты</b> (-ды) (ваш друг), вын- <b>ды</b>	Тйляд эшъ-ёс- <b>ты</b> (ваши друзья)
3 л. Соослэн эш- <b>сы</b> (-зы) (их друг), вын- <b>зы</b>	Соослэн эшъ-ёс- <b>сы</b> (их друзья)

! Вопросительное слово «Вань-а?» (Есть ли, имеется ли?). На данный вопрос в удмуртском языке можно ответить утвердительно: *вань* (есть), *бен* (да), *о-о* (да) – последнее чаще используется в разговорной речи.

Отрицательный ответ на данный вопрос: *өвёл* (нет). Вопросительное слово *малы?* (почему?), предполагает ответ *малы ке шуоно* (потому что). Например: *Малы жэгад?* *Малы ке шуоно бер потii.* (Почему опоздал(а)? Потому что поздно вышел (вышла).

### ? Ответьте на вопросы.

- Кёня буква удмурт алфавитын?
- Кыче букваос зуч алфавитын өвол?
- Ма вераны быгатоды удмурт ударение сярсы?

## Лексический словарь

*Анай* (мама), *атай* (папа), *агай* (дядя, старший брат), *апай* (тетя, старшая сестра), *вын* (младший брат), *сузэр* (младшая сестра), *песянай* (бабушка (со стороны отца)), *песятай* (дедушка (со стороны отца)), *чужанай* (бабушка (со стороны матери)), *чужатай* (дедушка (со стороны матери)), *пи* (сын, мальчик), *пияш* (юноша), *ныл* (дочь, девочка), *нылаш* (девушка), *пиосмурт* (мужчина), *кышномурт* (женщина); *кышно* (жена, супруга), *карт*, *кузпал* (муж, супруг), *нылпи*, *пинал* (ребёнок), *кыктоос* (двойняшки), *нунок* (внук, внучка), *варманай* (теща), *варматай* (тесть), *кудо* (сват), *туклячи* (сватья), *эмести* (зять), *кен* (невестка), *чужмурт* (брат мамы), *чужапай* (сестра мамы), *кенак* (жена старшего брата), *нуны* (ребёнок), *яратыны* (любить), *ужаны* (работать), *юрттыны* (помогать).

**Речевые клише:** *Мынам апаче вань* (букв. у меня старшая сестра есть), *мынам выны өвөл* (у меня младшего брата нет); *тынад песянаед вань* (у тебя бабушка есть), *тынад песятаед өвөл* (у тебя дедушки нет); *мыным дас тямыс арес* (мне 18 лет), *аналы ньыльдон сизьым арес* (моей маме 47 лет); *чош лэсьтыны* (делать вместе), *тупаса улыны* (дружно жить).

## ? Прочитайте правильно и выразительно.

• *Эичы эазегез адзем, эазег эичыез адзем, эазег эичылэс пегэе, эичы эазегез уе.*

- *Юн кескич эичы кума эазег сйлъ возьма.*
- *Чана котькуд чукна лыз чын пöлын уя.*
- *Жужыт жажы жöк вадьсын.*
- *Кык тыпы вискын кык кый кылле.*
- *Жöк вылын жук – ойдо жог.*
- *Вöй пöлын көжы пöзе.*



☺ **Заполните таблицу**

Мынам	Тынад	Солэн	Милям	Тйляд	Соослэн
апае					
	агаед				
		сузэръёсыз			
			песянаймы		
				песятайды	
					выньёссы

☺ **Переведите словосочетания на удмуртский язык.**

Мои родители, ваша мама, её младшая сестра, их старший брат, ваши старшие сёстры, мой дедушка, его младшие братья, её внук, их ребёнок, твои дети, моя мама, их старшие сестры, твой отец, ваши друзья, мой младший брат, твоя бабушка (по женской линии), наш дедушка (по мужской линии), ваш ребёнок, его супруга, твоя подруга, мои родственники.

\* **С тремя словосочетаниями придумайте предложения.**

☺ **Вставьте пропущенные притяжательные суффиксы.**

Мынам ана... мусо.

Инкуазьлэн чебер... котырак адзиське.

Соослэн группа... эшъяськиз.

Тынад ага... таза.

Тйляд атай... тодмо тодосчи.

Эшелэн сузэръёс... тупаса уло.

Милям эшъёс... умоесь.

Солэн нылпиос... мусоесь.

Мынам пи... жужыт.

☺ **Переведите предложения с удмуртского языка на русский:**

Мынам вань анае, атае. Солэн выныз кырзась.

Милям семьямы умой. Соослэн нунокъёссы вордйськызы. Тйляд атайды туж кибашлы. Милям песянаймы ужа на. Тынад эшед туж зеч. Мынам чыжы-выжыосы куное лыкто. Мынам анае трос сяско будэтэ. Тынад агаед корка пуктэ. Солэн чужатаез машинаен ветлэ.

☺ **Прочитайте. Ответьте на вопросы:**

- Кем приходится для тебя мамина старшая сестра?
- Младший сын моих родителей?
- Кем приходится мама мужа для невестки?
- Кем приходится мама жены для мужа?
- Кем является для тебя младший брат?
- Для тебя мама и папа кем являются?
- Кто для тебя брат жены?
- Кто для меня отец моей мамы?
- Кто для меня жена старшего брата?
- Кто для меня мама моего отца?
- Кто для меня мама моей мамы?

☺ **Прочитайте. Выпишите притяжательные существительные, поставьте их в форме множественного числа, переведите на русский язык.**

Мынам семьяе.

Мынам нимы Аня. Мынам анае, атае, песянае, апае но выны вань. Песятае, агае но сузэре өвёл. Мон Глазкар пединститутын, нырысетй курсын, дышетскисько. Анае нылпи садын ужа. Со – нылпи садысь визьнодась (воспитатель). Атае заводын тырше. Со – мастер. Песянае уг ужа ни. Со пенсиын, гурт ужёсты лэсьтэ. Апае больницаын эмчи лубыса ужа. Выны сизыметй классын дышетске. Ми туж тупаса улйськом. Ог-огмылы котьку юрттйськом.

☺ **Составьте рассказ «Мынам семьяе» («Моя семья»).**

☞ **Физкультминутка:**

Тани мынам семьяе:

Анае но атае,

Апае но агае,

Нош таиз кин? – Мон!

- ☺ **Найдите в каждом ряду слов правильный перевод:**  
Девушка – пияш, дышетйсь, сузэр, нылаш, кырзась;  
Бабушка (со стороны матери) – песятай, агай, нылмурт,  
чужанай, эктйсь;

Отец – агай, песянай, сузэр, атай, вын;  
Мама – атай, чебер, пи, анай, чужатай;  
Младшая сестра – песянай, агай, апай, сузэр, пияш;  
Внук – сузэр, апай, вын, нунок, кен;  
Сын – агай, апай, анай, пи, атай.

- ☺ **Расскажите о своей семье.**

- ☺ **Прочитайте диалоги**

– Умоесь.  
– Умой.  
– Кыче ужъёсыд?  
– Умой.  
– Нош тынад?  
– Туж умой.  
– Кыче мылкыдыд?  
– Огшоры.  
– Нош тынад?  
– Туж умой.  
– Кыче улон?  
– Туж умой өвёл.  
– Нош тынад?  
– Умой.  
– Кыче тазалыкед?  
– Уродгес, висисько.  
– Вань-а эмьюмед?  
– Вань  
– Нош тынад кыче тазалыкед?  
– Умой.  
– Ярам, бурмы.  
– Тау, тыршо.

– Ӗеч лу.

– Ӗеч.

\* \* \*

– Ӗечбуресь! Мынам нимы Анна Вячеславовна. Тйляд кызьы нимды?

– Мынам нимы Любовь Георгиевна.

– Кытын Тй дышетскиськоды?

– Мон пединститутын дышетскисько. Нош Тй?

– Мон но дышетскись. Мон эмчакадемиын дышетскисько.

– Туж умой, тодмо луом, Ӗеч луэ!

– Ӗеч луэ!

\* **По данному образцу составьте свой диалог.**

– Ӗечбуресь.

– Ӗечбуресь.

– Ма кариськод туннэ жытазе? Вань-а дырыд?

– Ӗӧл. Мынам туннэ анаелэн вордйськем нуналэз.

– Малы?

– Киное ӧтбыны малпасько вал.

– Жаляса верано, мынэме уз луы, юрттоно анай-атайёсылы, вань ӗыжы-выжыосмы лыктозы.

– Валамон.

– Песянайме, ӗужатайме пумитаны кулэ луоз.

– Нош Лонки-Ворцыысь Вася агаед лыктоз-а?

– Лыктоз.

– Салам солы вера.

– Ярам одно верало.

– Атае, сузэре но выны вужкаронние кошкызы. Ми апаеным корка чеберьяськомы.

– Я, уг ӗегаты, умой шулдырьяське.

\* \* \*

– Ӗечбуресь.

– Умоесь.

– Кыӗе улийськоды?

- Каллен. Нош Тй?
- Мон но огшоры. Ма кариськоды жытазе?
- Анае, атае сад-бакчае кошказы, нош мон песянае но песятае доры ветло.
- Нош арняе ма кариськоды?
- Сузэре туж умой суредаське, солэн выставкаез «Кызыпу арама»-ын ортчоз.
- Туж тунсыко, нош кӧня арес ни сузэрдылы?
- Дас кык арес.
- Зечок со Тйляд. Нош песянайды но песятайды ма карыны ярато?
- Соос пенсиын ни, уг ужало. Тазалыксы лябгес ни, дорын пуко, куд-ог дыръя парке ял карыны потало.
- Нош тй ма кариськоды ни берло дыре?
- Мон ужасько Радиозаводын, компьютерёслы пӧртэм выль арбериос лэсьтйськомы.
- Умой.
- Нош Тй маин тунсыкъяськиськоды?
- Мон уг ужаськы ни, пенсиын, пичи нунокеным дорын пукисько.
- Озыен нылпиостылы юрттйськоды?
- Озы.
- Жоген пумиськытозь.
- Пумиськытозь, зеч лу.

☉ **Прочитайте. Объясните смысл последнего предложения.**

Огпол пиез бубизлэсь тазы юаз:

– Песянаен песятае дорама лыктыку, малы тон ачид котьку султйськод? Интыяд соосты пуктйськод?

– Анае-атае монэ сюдйзы-вордйзы. Со понна, пие, соослы озы тау карисько.

\* **Нош тон кызы анай-атаедлы тау кариськод?**

☉ **Найдите русские пословицы о дружбе. Переведите их на удмуртский язык.**

**Тема 4. «Онерьёс». Ваньмон дыр»**  
 («Профессии». «Хобби»).

**Отрицательное спряжение глаголов.**

! Глаголы в удмуртском языке имеют отрицательную форму спряжения.

**1 спряжение**

	Настоящее время		Прошедшее время		Будущее время	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1 л.	уг ярат-йськы	ум яратй-ське	öй ярат-ы	öm ярат-э	уг ярат-ы	ум ярат-э
2 л.	уд ярат-йськы	уд яратй-ське	öd ярат-ы	öd ярат-э	уд ярат-ы	уд ярат-э
3 л.	уг яраты	уг ярат-о	öz ярат-ы	öz ярат-э	уз ярат-ы	уз ярат-э

**2 спряжение**

	Настоящее время		Прошедшее время		Будущее время	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1 л.	уг малпа-ськы	ум малпа-ське	öй малпа	öm малпа-лэ	уг малпа	ум малпа-лэ
2 л.	уд малпа-ськы	уд малпа-ське	öd малпа	öd малпа-лэ	уд малпа	уд малпа-лэ
3 л.	уг малпа	уг малпа-ло	öz малпа	öz малпа-лэ	уз малпа	уз малпа-лэ

**Лексический словарь:** *Öнер* (профессия), *öнерчи* (специалист), *дышетйсь* (учитель), *нылпи садысь визьнодась* (воспитатель), *эмчи* (врач), *суредась* (художник), *вузкарьсь* (продавец), *выж миськись* (уборщица), *сиён пöрась* (повар), *сяська будэтйсь*

(цветовод), *вурисъкисъ* (швея), *лэсьтйськисъ* (строитель), *кылбурчи* (поэт), *ужбергатйсь* (предприниматель), *кивалтйсь* (начальник), *кат утисъ* (юрист), *туспуктйсь* (фотограф), *ужбергатйсь* (предприниматель), *пайдаё* (полезный), *тунсыко* (интересный), *кулэ луисъ* (нужный), *керттйськыны* (вязать), *вурисъкыны* (шить), *чильпасъкыны* (вязать крючком), *дасыны* (готовить), *суредасыкыны* (рисовать), *кивалтыны* (руководить).

**Речевые клише:** *Нылпиосты яратыны* (детей любить); *футболэн, волейболэн шудыны* (в футбол, в волейбол играть); *телевизор учкыны* (телевизор смотреть); *компьютерен ужаны* (на компьютере работать); *куасэн, салазкиен нискыланы* (на лыжах, салазках кататься).

☺ **Напишите, употребив глаголы в указанной форме.**

Мон кырзаны яратыны (наст вр., ед. ч., полож. форма)

Тй эктыны (прош. вр., мн. ч., отриц. форма).

Катя суреданы (буд. вр., ед.ч., отриц. форма).

Люба но Аня керттйськыны (наст. вр., мн. ч., полож. форма).

Вася кивалтйсь луыны (прош. вр., ед.ч., отриц. форма).

Тодмое пол миськисъ луыса ужаны (наст. вр., ед. ч., отриц. форма).

Ми яратыны туспуктыны (наст. вр. мн. ч., отриц. форма).

Петыр ужбергатйсь луыса ужаны (буд. вр., ед. ч., отриц. форма).

Кати дышетскыны яратыны (наст. вр., ед. ч., отриц. форма).

Тон дышетйсь луыны (прош. вр., ед. ч., отриц. форма).

☺ **Прочитайте выразительно.**

• Азбартй атас ветлэ –

Ай-ко-ко! Ри-ко-ко!

Азьпалтйз ни ветылэз:

– Мон кузё, тон моко!

Анаймес атас адзиз, –

Ай «кузё» ачиз пегзиз (А. Клабуков).

• Лыз дыдыос-дыдыкъёс, небыт мамык пубыос укно йылэ пуксизы. Гу-ук! гу-ук! шуизы. Вуим, пе, ми луд вылысь. Октйм, пе, ми чабей тысь. Пöзьтйм, пе, ми ческыт жук. Гултыр-гултыра-

уук! Ымдэс паськыт усьтэлэ! Эн киськалэ, сиелэ, покчи мусо дыдыос, бурдтэм, быжтэм экеос, шунит карын кыллисьёс, чабей жукез гажасьёс! (В. Ившин).

☺ **Поставьте глаголы в отрицательной форме настоящего и прошедшего времен.**

- Со Ижкарын ... (улыны).
- Тй эмчи луыса ... (ужаны).
- Со кырзаны ... (яратыны).
- Маша кат утись луыса ... (ужаны).
- Мон дышетйсь ... (луыны).
- Туннэ куазь шулдыр ... (луыны).
- Мон куное ... (лыктыны).
- Тон дас часэ ... (сайканы).
- Тй чюказе эктыны ... (вуоды).
- Ми суред ... (суреданы).

☺ **Переведите на удмуртский язык.**

Я работаю воспитателем. Я не работаю воспитателем.  
 Он поиграет в футбол. Он не поиграет в футбол.  
 Мальчики катаются на лыжах. Мальчики не катаются на лыжах.  
 Котёнок любит играть. Котёнок не любит играть.  
 Ты польёшь грядки. Ты не польёшь грядки.  
 Мы спели. Мы не спели.

☺ **Допишите предложения.**

Мон яратйсько ...	Ми яратйськом(ы) ...
Мон уг яратйськы ...	Ми ум яратйське ...
Тон яратйськод ...	Тй яратйськоды ...
Тон уд яратйськы ...	Тй уд яратйське ...
Со яратэ ...	Соос ярато ...
Со уг яраты ...	Соос уг ярато ...



☺ **Переведите предложения на удмуртский язык.**

Я буду работать юристом.

Моя мама будет вязать.

Их родственники приедут завтра.

Бабушка будет выращивать морковь.

Старший брат будет предпринимателем.

Младшая сестра днем будет спать.

Они не будут врачами.

Вы не будете читать газету.

Мы не будем ждать автобус.

☺ **Прочитайте текст, переведите на русский язык.**

Дунне вылын трос пöртэм öнерьёс: кат утись, дышетйсь, эмъясь, лэсьтйськись но мукет. Котькудйз уж ас понназ кулэ луись но пайдаё. Нош мыным тужгес но яра дышетйсьлэн ужез. Дышетйсь нылпиосты гожъяськыны, лыдзйськыны, лыдьяськыны дышетэ. Со валэктэ улон шоры (на жизнь) шонер учкыны. Котькуд нылпилэн улоназ трос дышетйсьёс пумисько. Мынам улонам но умой сямо, визьмо дышетйсьёс трос вал. Бадзым будй ке, мынам но соос кадь ик луэме потэ.

\* **Какие профессии ты ещё знаешь?**

\* **Где работают твои родители?**

\* **Выпишите глаголы неопределённой формы.**

☺ **Что выполняет человек данной профессии?**

– Ма каре дышетйсь?

– Ма каре эмчи?

– Ма каре туспуктйсь?

– Ма каре кат утись?

– Ма каре вуриськись?

– Ма каре вузкарьсь?

– Ма каре нылпи садын визьнодась?

☺ **Напишите на удмуртском языке рассказ «Малы мон пединститутэ, университетэ дышетскыны лыктй?» («Почему я выбрал для учёбы ГГПИ, УдГУ?»)**

☺ **Прочитайте диалог:**

– Зечбуресь.

– Умоесь.

– Кыће ужъёсыд?

– Каллен, тани али гинэ диплом басьтй. Уж утчасько.

– Нош кыће өнерлы дышетскид?

– Мон англи но удмурт кылъя өнерчи.

– Кытчы мыныны малпаськод: техникуме яке школае?

– Школае, мыным нылпиосын ужаны яра.

– Мон нош вуоно аре йылпумъясько Кат утёнъя институтэз.

– Умой, кытчы малпаськод ужаны мыныны?

– Мон ужасько ни кат утись луыса Индустри ёросын.

– Ма, туж умой.

– Їапак мынам тодмое 17 школае дышетйсь утча вал, отчы ветлы ай.

– Туж бадзым тау, одно ветло.

– Зеч лу.

– Зеч. Ваньзэ умойзэ.

☺ **Прочитайте и переведите диалог на русский язык:**

– Зечбуресь.

– Чырткемесь.

– Кыће кемалась өм адзиське ни.

– Озы, весь экзаменьёслы дасяськыса улй.

– Тон кытчы малпаськод дышетскыны пырыны?

– Уг тодйськы ай, но малпасько Глазове но, Ижкаре но документъёсме сётыны.

– Мон Удмурт Кун университетэ пырыны малпасько Газ но Мувоу потгонъя институтэ. Нош тон?

– Мыным яра кылъёсты эскерыны, тодыны пöртэм сям йы-лольёсты, соин ик кылчи луыны малпасько.

– Тунсыко. Мынам эшшо коньдон чотась луэме потэ на. Учком, кытчы конкурсыя ортчо.

– Нош мынам нылпи садысь визьнодась луэме потэ на, отчы но документъёсме сёто.

– Умой.

– Я, пырыны мед удалтоз вал.

– Озыы.

☉ **Прочитайте текст, найдите в тексте слова, обозначающие профессии и инструменты:**

Вашкала өнеръёс.

Котькыће вакыт калыклэн улонэз ужен герзаськемын. «Адями дунне вылэ ужаны вордскемын», – шуэ удмурт визькыл. <...> ...

Соин ик удмуртъёс пумтэм гажало ужаны быгатйсь но ужез яратйсь адямиез, синазыкль каро азьтэм муртэ. «Уж бордын шумпотон», «Ужатэк шудбур уд шедьты», – верало визькылъёс.

Кызы меда уйллям но ужаллям вашкала каръёсын? Ойдолэ син азямы пуктом, кызы асьмеос Иднакарен но отын улйсьёсын тодматскыны лыктйськомы. <...>

Тани асьмеос кар пушкын. Син азямы усътйсько радэн-радэн сылйсь юртъёс, соос съёрын – эшшо одйг борд. Коркаос вискытй мыныса, со съёры потйськомы. Табере ини гурезьлэн пумыз вёл-вёл усътйське. Татын но гурезь кузя вить радэн улон юртъёс сыло. Кытын но отын нылкышноос бергало, котыразы пичи нылпиос. Ёжытак палэнынгес кебитъёс интыяськемын. Отысь дурисьёслэн ужам куаразы жингрес вазе. Матазгес вуыса, усътэм өсэти адзиськомы дурисьёсты. Куиньназы ик бадзым мугоро, шөдске, туж кужмоесь. Мойыезгес зырдатэм корт юдэсэз, кискачен кутыса, сандал вылын возе, егитъёсызгес черодэн сое секыт чекычен йыгаса-тышкаса нелько.

Кебитсы вёлмыт. Шор вадесаз ик бадзым изьёслэсь люкам но горд сюен няням гур сылэ, пушказ лемлет луытозязы зырдэм

корт юдэсьёс кыллэ. Артэ пуктэмын көрык. Солэн пумысьтыз юри лэсьтэм эгесьёссэ лёгаса, егит пияш гурлэн улийаз омыр пельтэ, тылыз зол ара, корт юдэсьёс эшшо но юнгес зырдало. Вёзас ик пенен но корт сыркен тырмем гу. Борддор кузя зусьёс, жажыос вылын интыямын олоқыче но котырёс: люкен кыллэ пуртьёс, пичиесьгес йылсам пукуыч веньёс, пежъяньёс, тйрёс. Ожытак палэнын люкрак понэмын куинь сэрего геры аmezьёс, кузь кусоос, сюрлоос, соосын артэ ик – вёлон пуртьёс, ожоньёс, ваментйрёс но трос пёртэм мукет арбериос.

Вашкала карьёсын улийсьёслэн зол азинскем на ыргон, аз-весь, зарни чеберьяськоньёсты кисьтон өнерзы но. Тани Иднакарын трос сюосын шедьыло ыргонэз чыжатон горд суйлэсь лякылэм пичигес йылсам пыдэсо сюмыкьёс, сое кисьтыны тупась излэсь вёлэм яке суйлэсь ик лякылэм пичи дурыос, пёртэм кисьтон кабьёс-формаос. <...> ...

Вашкала выжыосмы зеч тодйллям: ноқыче калык, ассэ ачиз кас тушмоньёслэсь утыны быгатытэк, азылань сюрессэ уз адзы. Соин ик тыршиллям нырысь ик дуриьскон өнерьёссэс жог азинтыны, та удысын артэ улийсь калыкьёслэсь бере кыльыллямтэ [Владыкин 1998: 16–20].

**\* Переведите данные слова на русский язык:**

Кискач – ..., сандал – ..., чекыч – ..., көрык – ..., сырк – ....

**☉ Напишите сочинение-рассуждение на тему «Дышетйсьлэн ужез дуннеын даноез но пайдаёез» («Учитель – лучшая профессия на земле»).**

**Тема 5. «Мугор люкетъёс» («Части тела»).**  
**Изменение имён существительных по падежам.**  
**Склонение личных местоимений.**

! В удмуртском языке существительные склоняются по падежам: одушевлённые существительные по 8 падежам, неодушевлённые – по 15.

Например: *жӱажы* – полка

Ниман (именительный)	кин? кто? ма? что?	<i>эш</i> <i>жӱажы</i>	кинъ-ёс? ма-ос?	<i>эшъ-ёс</i> <i>жӱажы-ос</i>
Адӱон (винительный)	кин-э? кого? ма-е? что?	<i>эш-ез</i> <i>жӱажы-ез</i>	кинъ-ёс-ты? ма-ос-ты?	<i>эшъ-ёс-ты</i> <i>жӱажы-ос-ты</i>
Возьматон (родительный)	кин-лэн? у кого? ма-лэн? у чего?	<i>эш-лэн</i> <i>жӱажы-лэн</i>	кинъ-ёс-лэн? ма-ос-лэн?	<i>эшъ-ёс-лэн</i> <i>жӱажы-ос-лэн</i>
Люкон (разделительный)	кин-лэсь? от кого? ма-лэсь? от чего?	<i>эш-лэсь</i> <i>жӱажы-лэсь</i>	кинъ-ёс-лэсь? ма-ос-лэсь?	<i>эшъ-ёс-лэсь</i> <i>жӱажы-ос-лэсь</i>
Сётон (дательный)	кин-лы? кому? ма-лы? чему?	<i>эш-лы</i> <i>жӱажы-лы</i>	кинъ-ёс-лы? ма-ос-лы?	<i>эшъ-ёс-лы</i> <i>жӱажы-ос-лы</i>
Лэсьтон (творительный)	кин-эн? кем? ма-ин? чем?	<i>эш-ен</i> <i>жӱажы-ен</i>	кинъ-ёс-ын? ма-ос-ын?	<i>эшъ-ёс-ын</i> <i>жӱажы-ос-ын</i>

Кельтон (лишительный)	кин-тэк? без кого? ма-тэк? без чего?	<i>эш-тэк</i>  <i>жсажы- тэк</i>	кинъ-ёс- тэк? ма-ос- тэк?	<i>эшъ-ёс- тэк</i>  <i>жсажы- ос-тэк</i>
Луонъя, Тупан (соответственный)	кинъ-я? по кому? ма-я? по чему?	<i>эшъ-я</i>  <i>жсажы-я</i>	кинъ-ёсь- я? ма-ось-я?	<i>эшъ-ёсь-я</i>  <i>жсажы- ось-я</i>
Интьян (местный)	кыт-ын? где?	<i>жсажы- ын</i>		<i>жсажы- ос-ын</i>
Пырон (входный)	кытч-ы? куда?	<i>жсажы-е</i>		<i>жсажы- ос-ы</i>
Потон (исходный)	кыт-ысь? откуда?	<i>жсажы- ысь</i>		<i>жсажы- ос-ысь</i>
Кошкон (отдалительный)	кыт-ысен? от какого места?	<i>жсажы- ысен</i>		<i>жсажы- ос-ысен</i>
Ортчон (переходный)	кыт-й? по какому месту?	<i>жсажы- етй</i>		<i>жсажы- ос-тй</i>
Вуон (предельный)	кытч- озь? до какого места?	<i>жсажы- озь</i>		<i>жсажы- ос-озь</i>
Лыктон (направительный)	куд-лань? по направ- лению к какому месту?	<i>жсажы- лань</i>		<i>жсажы- ос-лань</i>

### Склонение личных местоимений

Именит.	Мон	Тон	Со	Ми	Тй	Соос
Винит.	Монэ меня	Тонэ тебя	Сое его, её	Миле- мыз(ды) нас	Тйле- дыз(ды) вас	Соосыз их
Родит.	Мынам у меня	Тынад у тебя	Солэн у него, неё	Милям у нас	Тйляд у вас	Соослэн у них
Разделит.	Мынэсь- тым от меня	Тынэсь- тыд от тебя	Солэсь от него, неё	Миле- сьтым от нас	Тйле- сьтыд от вас	Соолэсь от них
Дательн.	Мыным мне	Тыныд тебе	Солы ему, ей	Милемлы нам	Тйледлы вам	Соослы им
Творит.	Монэн со мной	Тонэн с тобой	Соин с ним, с ней	Милемын с нами	Тйледын с вами	Соосын с ними
Лишит.	Монтэк без меня	Тонтэк без тебя	Сотэк без него, неё	Митэк без нас	Тйтэк без вас	Соостэк без них
Соот- ветств.	Монья со- гласно меня	Тонья со- гласно тебя	Соя со- гласно его, её	Мия со- гласно нас	Тйя со- гласно вас	Соосья Со- гласно им

**Лексический словарь:** *Адями* (человек), *йыр* (голова), *йыр-си* (волосы), *пид* (нога), *пидес* (колено), *ки* (рука), *чиньы* (палец), *гижы* (ноготь), *тыбыр* (спина), *мугор* (тело), *кус* (поясница), *пельпум* (плечо), *мөля* (грудь), *көт* (живот), *гырпум* (локоть), *пель* (ухо), *чырты* (шея), *ныр* (нос), *ым* (рот), *ымдур* (губа), *син* (глаз), *синкаш* (бровь), *синлыс* (ресница), *кымес* (лоб), *бам* (щека), *пинь* (зуб), *ангес* (подбородок), *йыртыш* (затылок), *сюлэм* (сердце), *мус* (печень), *ты* (лёгкое), *пекля* (почка), *жэуш* (желудок).

*Висьыны* (болеть), *бурмытыны* (вылечить), *учкыны* (смотреть), *кылыны* (слышать), *кылзыны* (слушать), *шоканы* (дышать).

*Жужыт* (высокая), *лапег* (низкая), *пичи* (маленькая); *кӱй*, *куаем* (толстая); *векчи*, *восьтэт* (худая); *веськрес* (стройная), *сумбрес* (сутулый), *сонгро* (глухой), *сукыр* (слепой), *чут* (хромой), *пилеш* (лысый), *баблес* (кудрявый).

*Горд* (красный), *чуж* (желтый), *вож* (зеленый), *сьӱд* (черный), *тӱдды* (белый), *лыз* (синий), *чагыр* (голубой), *льӱль* (розовый), *нап-чуж* (оранжевый), *бусӱр* (фиолетовый), *пурьсы* (серый), *курень* (коричневый), *пурьсы* (серый).

*Йыр висӱн* (головная боль), *ёзви висӱн* (невралгия); *пуэд*, *пыэд* (насморк); *нылон висӱн* (ангина), *кӱт чӱгьян* (колики), *вир* (кровь), *коскан* (судорога), *кормыштэм* (царапина), *пинь висӱн* (зубная боль).

**Речевые клише:** *Мынам йыры висе* (у меня голова болит), *сузэрелэн пиньыз уг висьы* (у младшей сестры зуб не болит).

**?** **Прочитайте чётко и выразительно.**

Йӱ, йӱл, йӱны, йӱлвыл, йӱвалег, йӱскалык, йӱспӱртэм, кӱй, вӱй, уй, суй, туй, пуйы, юш, юбер, юмал, югыт, юрттыны, югдытыны, юзматыны, ёртыны, ёрканы, яратыны, яраны, яр, ятвылтыны.

Вурзӱ – вырзӱ, колзӱ – гылзӱ, бадзым – лыдзиз, кырзӱ – гомзӱ, тӱлзӱ – пеньзӱ, зезы – зызы, зигар – зоскыт, зичы – зӱзег, качы – пучы, чечы – чучы, зӱльгыри – кензӱали, куззыли – нӱззыли.

• Пиос кенер кутӱллям,  
вись пасьта вис кельтӱллям (Г. Данилов).

• Пыдын – топи! Киын – оппи!

Чӱош, одӱг кылысь.

Топи, оппи! Котырском ми,

Собере выльысь...

**?** **Напишите числительные на удмуртском языке. Преобразуйте их в порядковые числительные.**

5, 8, 19, 62, 115, 371, 1990, 6291, 14275, 94186.



☺ **Переведите текст на удмуртский язык.**

У нас большая семья. Мы живём дружно.

Дедушка с бабушкой встают в 6 часов 30 минут. Мама, папа, я и сестра встаём в 7 часов 10 минут. Мы завтракаем в 7 часов 40 минут. Мама с папой уходят в 8 часов, я – в 8 часов 15 минут, сестра – в 8 часов 45 минут.

Я прижожу домой около 15 часов, сестра – около 16 часов. Мама – в 17 часов 20 минут, папа – в 18 часов 25 минут.

Наша семья ужинает в 19 часов, затем мы занимаемся своими делами. Спать ложимся около 23 часов.

☺ **Переведите словосочетания и составьте с ними предложения:**

Отдать тебе, разбудить меня, попросить тебя, жить у них, скучать без вас, петь с нами, сделать согласно их, читать мне, идти им, учиться у вас, уехать от нас, отдыхать без тебя.

☺ **Поставьте существительные в правильной падежной форме.**

*Мугор* (родит.), *пинь* (лишит.), *гижы* (отдалит.), *бам* (переход.), *ымдур* (винит.), *йыр* (именит.), *чиньыос* (соответств.), *пыдьёс* (предельный), *киос* (направит.), *ымдурьёс* (дат.), *син* (дат.), *ныр* (имен.), *кӧт* (родит.), *тыбыр* (дат.).

☺ **Ответьте на вопросы.**

- Маин (кызы) лыктӧд институтэ (пыд, автобус, такси)?
- Матэк ужаны уг луы (киос, чиньыос, йыр)?
- Кудлань дышетскемед бере мынод (гурт, магазиньёс, библиотека)?
- Кинэн эшъяськиськод (сузэр, выньёс, апай)?
- Кинлы кузьым лэсьтэмед потэ (анай, атай, эш)?
- Кытчы мынод кӧснуналэ (институт, кино, концерт)?
- Кинтэк тыныд мӧзмыт (песянай, песятай, агай)?

☺ **Составьте 3-5 предложений, включая изученный лексический минимум.**

☺ **Переведите на удмуртский язык:**

– Алексей, тебя искала какая-то девушка?

– Девушка? Но я никого не ждал. А как она выглядела?

– Волосы длинные черные, высокая, стройная, глаза синие, на правой щеке родинка.

– А во что она была одета?

– В длинную белую шубу, обувь на высоких каблуках. У нее была маленькая сумка бело-черного цвета с надписью: «РОСГОССТРАХ».

– А я понял, это был страховой агент по страхованию машины. А во сколько часов это было?

– Во время обеденного перерыва.

– Спасибо.

☺ **Прочитайте диалог и переведите его:**

– Зечбуресь.

– Зечбуресь.

– Ма луиды?

– Мон висыны уси.

– Кытй висе?

– Гадьы висё.

– Кызйськоды-а?

– Бен.

– Їем-а? Жоб дыльдыды потэ-а?

– Їукна султйсько ке, кема кызйсько. Чай юисько ке, туры-нэн, дугдйськогес.

– Кылиське, мон Тйледды кылзйсько. Шоканды секыт. Рентген кароно луоз.

– Дйсяське. Мон Тйлед эмьюм гошто. Тй сое эмьюмниысь басьтэ но нуналаз куинь пол юылэ. Вордйськонэ рентген снимокеныды, мон доры нош лыктоды. Бурме, ваньзэ умойзэ.

– Тау. Тйлед но ваньзэ умойзэ.

– Зеч луэ.

– Зеч луэ.

☺ **Поставьте к существительным верные суффиксы:**

Зичы... сямыз кескич. Анае... кампет курисько. Агае... дас  
тямыс арес тырме. Дугдылонни... сузэреным пыдын мынйсько.  
Апа... куное мынйськомы. Зольгыри... куараез зол. Эш... вань-  
мыз умой пөрме. Мон дышетйсь... адзи. Тон выныд... машина  
басьтйд.

☺ **Составьте 3-5 предложений на тему: «На приёме у врача, включая изученный лексический минимум».**

☺ **Вы стояли на остановке и у Вас вырвали из рук сумку, опишите преступника. (Как он был одет, особые приметы, высокий, не высокий, худой, толстый и т. д.)**

☼ **Физкультминутка:**

Киме вöлак мон каро,  
Кусме олань-талань позырто.  
Йырме буре, паллянэ.  
Тыбырме мон мыкырто,  
Собере нош шонерто.  
Пыдьёсме выллань жуто,  
Школе мон жог вуо.

\* \* \*

Вик-вак арганэ,  
Экты, пичи Такьянэ.  
Йырдэ олань кырыжты,  
Йырдэ талань кырыжты.  
Кикыеныд чаб-чаб,  
Пыдьёсыныд тап-тап.

☉ **Отгадайте загадки.**

1. Одиҥ юрт вань: учкисез но, ужасез но, вукоез но, пур-тыез но – ваньмыз аслаз.
2. Кык ты куспын жужыт гурезь.
3. Одиҥез вераське, кыкез учке, кыкез кылзйське.
4. Азвесь кенер сьӧрын кельыт вал ворттылэ.
5. Одиҥ кызлэн кык ваез, ваезлы быдэ вить лысэз.
6. Буртчин бугор бордын сизьым пась.
7. Пукиськом ми ныр вылын, кукуёсмы нош пель сьӧрын.
8. Пичи ныллэн йырсиез сизьым иськем.

\* **С отгадками составьте предложения.**

**Тема 6. «Арлэн вакытьёсыз. Буёлъёс»**

(«Времена года. Цвета» (повторение)).

**Образование прилагательных.**

! В удмуртском языке прилагательные образуются от существительных с помощью суффиксов:

-о, -ё: *пилем* (облако) – *пилемо* (облачно); *лымы* (снег) – *лымыё* (снежный);

-ем: *толэзь* (месяц) – *толэзем* (месячный);

-яла, -ала, -ло: *валлян* (позавчера) – *валляла* (позавчерашний), *миын* – *мимала* (в прошлом году); *толон* – *толло* (вчерашний);

-эс, -ес: *шим-шим* (грустный) – *шимес* (страшный, грустный).

Суффикс *-тэм*, обозначает без чего, без кого-либо: *быж* (хвост) – *быжтэм* (безхвостый).

Прилагательные образуются путем повторения одного и того же слова: *горд-горд* (красным красно).

-алэс, -ялэс, -мыт соответствуют в русском языке суффиксам *-оват*, *-еват*; если основа прилагательного оканчивается на твердую согласную, то *-алэс* например, горд (красный)-горд-алэс (красноватый), горд-мыт (красноватый); если основа прилагательного заканчивается на мыгкую согласную, то добавляется суффикс *-ялэс*, например: кузялэс (длинный, длинноватый). Множественное число прилагательных образуется с помощью суффиксов *-эсь*, *-есь*

**Лексический минимум:** *Толэзь* (месяц), *тол* (зима), *толалтэ* (зимой), *тулыс* (весна, весной), *гужем* (лето, летом), *сйзъыл* (осень, осенью); *куазь* (погода), *тёл* (ветер), *лымы* (снег), *лымы пуктэм* (сугроб), *гёр* (иней), *шунды* (солнце), *гуждор* (проталина), *йёзъузыри* (сосулька), *музьем* (земля), *пучы* (верба), *турын* (травы), *тылобурдо* (птица), *вююись* (радуга), *дэри, нёд* (грязь), *зор* (дождь).

*Шуныт* (тепло, тёплый), *кезьыт* (холодно, холодный), *кузь* (длинный), *вакчи* (коротко, короткий), *чем* (часто, частый), *шер* (редко, редкий), *яркыт* (ярко, яркий).

*Вож* (зелёный), *бусёр* (фиолетовый), *горд* (красный), *курень* (коричневый), *сьод* (чёрный), *тёдъы* (белый), *чагыр* (голубой), *чуж* (жёлтый), *лыз* (синий), *нап-чуж* (оранжевый), *льоль* (розовый).

*Зоре* (дождь идёт), *лымыя* (снег идёт), *кельшыны, яраны* (нравиться), *пиштыны* (светить).

☺ **Прочитайте чётко и выразительно.**

Пелё, пинё, мунё, ванё, вазём, мадём, пуксём, сиськом, лэсьтом, кельтом, шедьтом, оском, эхтом, шудом, кёлом, учком, вералом, утчалом, кутчалом, пертчыллом, черектылом, сэратом, тэрытом.

- Женьялэн кияз пуртэз,  
Жагдйське укыр мултэс.  
Жадьбыса Женя выдэм,  
Жаг пёлы тани жуммем (А. Клабуков).
- Жог веран тон, жог веран,

Дымбыртыса питыра.  
Урод пөрме «р» куара –  
Жог веранэз нош вера (В. Котков).

? **Прочитайте, найдите притяжательные существительные.**

Одйг йыры,	Одйг гинэ шундымы,
Одйг ныры,	Одйг гинэ толэзьмы,
Одйг ымы,	Одйг гинэ анай-атаймы,
Одйг сյлэмы.	Одйг гинэ вордскем шаермы

(А. Кузнецова).

? **Напишите, вставляя суффиксы в подчёркнутых словах.**

Мон (кытын?) Глазкар... ульсько.  
Дышетскись (кытчы?) школа... мынэ.  
Со (кытысь?) уж... бергэ.  
Пинальёс (кудлань?) гурт... кошко.  
Выны (кытчыозь?) институт... мынйз.  
Агае (кытй?) ульча... лыктоз.  
Песянае (кытысен?) концерт... вуиз.

☺ **Вспомните цвета радуги и назовите их на удмуртском языке.**

☺ **Ответьте на вопросы.**

- Кыће буёл толалтэ, тулыс, гужем, сйзыл тросгес?
- Арлэн кыће вакытаз зоре (лымыя)?
- Арлэн кыће вакытаз нунальёс кузезь (вакчиейсь) луо?
- Арлэн кыће вакытэз тыныд кельше? Малы?
- Арлэн кыће вакытысьтыз праздникёсты тодйськод?
- Арлэсь кыће вакытсэ яратэ эшед?
- Арлэн кыће вакытаз тон вордйськид?
- Арлэн кыће вакытаз тон шутэтскиськод?
- Ку тон зарезь дуре ветлйськод?
- Арлэн кыће вакытаз дышетскыны кутскиськод?

☞ **Физкультминутка:**

Тол кезыт,  
тулыс шуныт.  
Гужем пöсь  
Сйзыт салкым.

\* \* \*

Тулыслы ми йыбырттом,  
Сйзыллы кимес жұтом,  
Гужемлы ми чабомы,  
Толлы пыдмес лёгомы.

☺ **Найдите в списке русские эквиваленты следующих значений фраз:**

Арлэн ньыль вакытэз	все зеленеет
Мынам яратоно дыры	летние месяцы
Куазь шуныт	в году четыре сезона
Гужем толэзьёс	начинается осень
Ваньмыз вожектэ	моё любимое время года
Сйзыл кутске	погода теплая
Тылобурдоос вуо	снег падает
Выль ар вуэ	жаркая погода стоит
Куазь пöсь улэ	новый год наступает
Лымы усе	птицы прилетают

☺ **Прочитайте текст, переведите на русский язык.**

Арлэн ньыль вакытьёсыз – тол, тулыс, гужем, сйзыл.

Толалтэ – толсур, толшор, тулыспал. Толалтэ кезыт луэ.  
Асьме палан трос лымы усе.

Тулыс – южтолэзь, оштолэзь, куартолэзь. Асьме пала тылобурдоос вуо. Инкуазь сайка.

Гужем – инвожо, пöсьтолэзь, гудырикошкон. Гужем шуныт улэ. Узы-боры вуэ. Шутэтскиськом.

Сйзыл – куарусён, коньывуон, шуркынмон. Сйзыл емышьёсты утялто. Тылобурдоос шуныт пала кошко.

Арлэн вань вакытьёсыз ас понназы туж чебересь.

☉ **Прочитайте и скажите, о каких временах года говорится в приведённых текстах, по каким признакам вы это определили.**

Кезыт төл пельтйз. Пельтйз но лымыё пилемъёсты вуттйз. Лымыяны кутскиз. Лымыен ёош төл вылысь точкаос усизы. Озы ... вуэ.

Куаръёс ёуж, нап-ёуж, горд луизы. Музьем вылэ усизы. Нунальёс вакчи луизы. Ёем зорылыны кутскиз. Тылобурдоос шунит пала кошкызы. Пинальёс школае дыртйзы. Озы ... вуэ.

Шуныт. Шунды пиштэ. Тылобурдоос шулдыр кырзало. Пинальёс но бадзымъёс пыласько, шунды улын кыллэ. Котькинлы умой. Озы ... вуэ.

Шунды яркыт пиштэ. Лымы шуна. Тудвуос бызё. Тылобурдоос вуо. Турын-куар жужа. Озы ... вуэ.

☉ **Составьте рассказ «Мынам яратоно арлэн вакытэз» («Моё любимое время года») или «Арлэн вакытьёсыз – кыёе соос пёртэмесь» («Времена года – какие они разные»).**

☉ **Прочитайте диалог и переведите на русский язык:**

– Ёечбур, Лени.

– Ёечбур, Оли.

– Ма кариськод ни гужем?

– Шутэтскисько. Нош тон?

– Мон но шутэтскисько Ижкарын. Ветлыны малпасько Питер каре. Мылдыд вань ке, ойдо ёош ветлом.

– Кыёе меда куазь луоз Питерын арня улыса?

– Мон уг(не) тодйськы. Я, али ик интернетысь учко но тындыд верало.

– Туж усто.

– Тани 22-тй пёсьтолэзысен – 3-тй гудырикошконозь, куазь шундыё, пилемтэк, 23-25 градус пёсь луоз. Интыен-интыен зороз.



Тол 2-3 метр/секундскын пельтоз. Жытьёсы салкымгес луоз шуыса, гожтэмын, 16-18 градус луоз.

– Ма со урод өвөл, нуназе шуныт луоз ук. Ойдо ёош мыном.

– Вераським, билет туннэ ик басьтыны ветло.

– Я, жоген пумиськытозь.

– Вераським. Зеч лу.

☺ **От данных слов образуйте прилагательные из данных слов и составьте с ними словосочетания..**

Зор, пилем, төл, ву, лыс, узы-боры, куар, шунды, сяська, лымы, тудву, ошмес, кот, горд, толэзь.

☺ **Переведите на русский язык. Ответьте на заданный автором в конце стихотворения вопрос.**

Кампетэз выллем нюлэ

Йё зузыриез шунды.

Вожектэ бусы, нюлэс.

Кычё вакыт шуоды?

Шундыез возья пилем,

Зор пужнэ, пужнэ, пужнэ.

Бусымы гольык кылем.

Кычё вакыт бен туннэ?

Тодь-тодьды луэм ни кыр,

Писпуос сыло гөрэн.

Пыд улын вазе зукыр-р!

Кычё вакыт табере?

Маялля шунды анай

Шепаськись юэз лякыт.

Мон сикысь эмезь бичай.

Нош таиз кычё вакыт?

Ар вакытьёсты верай,

Кызы вань, кызы адзи.

Оло, мае ке сурай?

Радьялод ини ачид

В. Котков

## Тема 7. Путешествие. Образование безличных глаголов.

! Наречия. Конструкции со словами *кулэ/öвёл кулэ* (повторение); Образование безличных глаголов *-но/-оно/-ёно*. Местные падежи: отдалительный, предельный.

Безличные глаголы выражают действия безотносительно к говорящему.

Безличные глаголы в форме на *-но*. Если основа глагола заканчивается но гласную, то к основе добавляется суффикс *-но*, например *уя-но* (надо плавать); если основа глагола заканчивается на согласную, то при образовании безличных глаголов к основе добавляется суффикс *-оно*, например, *мын-оно* (надо идти); если основа глагола заканчивается на мягкую согласную, то при образовании безличных глаголов к основе глагола добавляется суффикс *-ёно*, например *усёно* (надо падать, упасть)

Отдалительный падеж *кытысен?* (откуда?). На русский язык суффикс *-ысен*, передается предлогом *с; со, из*. Предельный падеж *кытчыозь?* (до куда?, до какого места?) суффикс *-озь* на русский язык передается предлогом *до*. Например: *дугдылонниысен* (с остановки), *дугдылонниозь* (до остановки)

### Лексический словарь:

Уйпал (север), лымшор (юг), шундыжужан (восток), шундыпуксён (запад), азылань (вперед), берлань (назад), бурпала (вправо), паллян пала (влево), сюрескож (перекресток).

**Речевые клише:** *мыныны кулэ* (нужно идти), *кожыны кулэ* (нужно повернуть), *мыным öвёл кулэ/кулэ öвёл* (мне не нужно).

### ? Переведите на русский язык:

Мынам книгае, анаелэн табанез, тынад эшед, пезятае ужа, солэн кампетэз, милям агаймы, соослэн узы-борызы, тйляд шаерды, мынам чыжы-выжые.

☺ **Отвѣтѣте на вопросы:**

1. Кытысен луэ пуксьыны центрозь?
2. Кытчыозь 40 автобус мынэ?
3. Кудлань мыныны кулэ Пушкинской урамысен Йӧскалык театрозь?
4. Кытысен потыны кулэ Удмурт университетэ вуон понна?
5. Кытысен пуксьыны кулэ Чугун сюрес дугдылонниозь вуон понна?
6. Кудлань кожыны кулэ Советской ульчаысен Удмурт ураме вуон понна?
7. Кытчыозь ужаськод?
8. Кытысен пумиськомы?
9. Кудлань мыномы?

☺ **Переведите предложения на русский язык:**

Мыным кулэ центрозь мыныны. Солы лыктоно вузкароние. Тыныд шыд сиыны кулэ. Мыным укол пуктыны ӧвӧл кулэ. Соослы поездэ пуксёно. Тйлед кожыны кулэ бурпала. Милем вокзалэ потыны кулэ. Мыным сиськыны кулэ ни. Милем автобусэн кошконо луиз. Соослы «Филармония» дугдылонниозь мыныны кулэ.

☺ **Отгадайте маршрут, куда вы пришли?**

Мон васьки Муско–Ижкар поездысь. Трамваёзь ортчи шонер. Пукси нырысетй номеро трамвае, вуи центрозь. Потй трамвайысь, Центрын пукси сизыметй номеро троллейбусэ. Мынй шор площадёз. Кӧня ке, ог сю метр азылань мынй. Сюрес кожын сюрес вамен потй но, бурпала кожи но со юртэз адзи. (Кыче со юрт, кызы нимаське?)

Мон сылйсько 10 лет Октябрия нимо урамлэн, «Эльгрин» нимо дугдылоннияз. Отысен пуксисько кызь сизыметй яке дас кыкетй номеро автобусьёсы но центр пала мынйсько вить дугдылонни, собере васькисько (потйсько). Кытчы мон вуи, тодэ? (Кыче со юрт, кызы нимаське дугдылонни?)

Мон Ижкарысь Глазкаре вуи. Потй автобусысь автостанциын но шонерак пыдын мынй Свобода площадёзь. Собере нырысетй номеро автобусэ пукси но вуи кулэ дугдылонние (Кызы нимасыке та дугдылонни)?

Сюрес вамен выжи мукет пала но азылань кошки. Ог 50 метр мыныса паллян палась кулэ юртэз адзи. (Кыче со юрт?)

☺ **Вы приехали в город Глазов, спросите прохожих, как добраться до площади Свободы или вы приехали в город Ижевск, спросите, как добраться с центра – до завода «Купол»?**

☺ **Прочитайте и переведите диалог:**

– Ёечбуресь. Вождэс эн вае, луоз-а юаны?

– Умоесь. Юалэ.

– Мон Мускоысь конференции тй доры вуи, нош кызы «Амакс» гостиницаозь вуыны уг тодйськы.

– Эн (не) сюлмасыке, Тйлед пуксыны кулэ нырысетй яке укмысэти номеро трамвае, но мыныны кулэ «Карла Маркса» дугдылонниозь но тубат кузя вылланы тубыны кулэ луоз. Озыык быгатоды мыныны центрозь, отысен пуксыны нырысетй, сизыметй номеро троллейбусэ, потыны кулэ луоз «Шор площадь» дугдылонние. Отысен ог 100 метр сюрес кожомь тубыса, сюрес вамен потыны кулэ, собере кожыны кулэ бурпала, мыныны кулэ азылань ог 200 метр, отысен гостиницаез адзоды ни.

– Туж бадзым тау.

– Тауна, ёеч луэ.

☞ **Физкультминутка:**

Вазь ёукна туннэ султй,

Вылланы киме жутй,

Учки паллян пала, бур пала.

Нош мыно туннэ азылань

**Тема 8. «Сиён-юон но пöртэм арбери вузаськонни»**  
 («В продуктовом и в промтоварном магазинах»)  
**Порядок слов в предложениях. Фразы *потэ/уг поты*.**

Например: сиськыны-кушать

ед. ч.	1 л.	Мынам потэ/уг поты сиськеме	Мне хочется/не хочется кушать
	2 л.	Тынад потэ/уг поты сиськемед	Тебе хочется/не хочется кушать
	3 л.	Солэн потэ/уг поты сиськемез	Ему/ей хочется/не хочется кушать
мн. ч.	1 л.	Милям потэ/уг поты сиськеммы	Нам хочется/не хочется кушать
	2 л.	Тйляд потэ/уг поты сиськемды	Вам хочется/не хочется кушать
	3 л.	Соослэн потэ/уг поты сиськемзы	Им хочется/не хочется кушать

! В удмуртском языке прямой порядок расположения слов в предложении: подлежащее+сказуемое. Слова, которые поясняют тот или иной член предложения, располагаются перед ними: *Горд шунды яркыт пишитэ* (Красное солнце ярко светит). Структура построения простого предложения следующая: обстоятельства места и времени ставятся впереди подлежащего: *Ѓукна мон вазь сайкасько* (Утром я рано просыпаюсь); Далее подлежащее, все второстепенные члены ставятся в середине предложения и сказуемое в конце предложения.

**Речевые клише:** *Мыным яра /уг яра* (мне нравится/не нравится); *мыным кельше/уг кельшы* (мне нравится/не нравится). *Дэрем мертаны* (платье примерить), *сакыр мертаны* (сахар взвесить). *Кöня сылэ?* (Сколько стоит? (о цене)); *Кöня тырыны кулэ?* (Сколько нужно заплатить?), *дуно* (дорого), *дунтэм* (дешево), *туннэ дунтэматэмын* (сегодня со скидкой), *басьтыны* (брать,

покупать), *Тйлед дунтэмгес сёто пырелэ эшишо* (заходите ещё), *одно ик* (обязательно), *ку вузкаронни усьтйське?/пытсаське?* (когда магазин закрывается), *вузкарьсь* (продавец), *басьяськись* (покупатель), (Вам подешевле отдам), *ческыт мед мыноз/ческыт мед кошкоз* (приятного аппетита)

**? Напишите, раскрывая скобки.**

Анаен атай толон нюлэскы ... (ветлыны).

Апае ... (эмезь) варення ... (яратыны).

Песянаед тулыс пöсьтурын ... (мерттыны).

Сйзьыл кезьыт, нош толалтэ эшишо но ... (кезьыт).

Сузэрэзлэн пиньыз ... (висьыны).

Суред ... (борддор) ошемын.

**? Прочитайте и переведите.**

Микилэн тэркыез курмем. Кёесь-вёесь луэм. Тэркызэ пияш шуныт вуэн миське. Їушконэн їушылэ.

– Ъч-ѡч! – шуэ Борис. – Кушты сое ведрае! Шудыны мыном!

– Уг! – вера Микки, – тэркые монэ шьдэн сюдйз. Їуказе но сюдоз. Мынам тэркые туж яратэ чылкытэз (В. Ившин).

\* Укажите падеж имён существительных и время глаголов.

**? Расскажите топик на тему «Моя любимая бабушка (дедушка)».**

**Лексический минимум:** *Нянь* (хлеб), *нянь сукури* (буханка хлеба), *йöл* (молоко), *йöлвыл* (сметана), *кöс вöй* (подсолнечное масло), *пызь* (мука), *чорыг* (рыба), *сйль* (мясо), *ыж сйль* (баранина), *кунян сйль* (говядина), *парсь сйль* (свинина), *кампет* (конфета), *печення* (печенье); *чырс йöл* (кефир), *улмо* (яблоко), *сйльтырем* (колбаса), *гордкушмаш* (свекла), *їужкушман* (морковь), *сугон* (лук), *сылал* (соль), *сакыр* (сахар), *кеньыр* (крупа), *куреспуз* (яйцо), *сур* (пиво), *йöлвыл* (сметана), *картопка* (картошка), *мус* (печень), *мызь* (икра), *сыр* (сыр), *їенелик* (бутылка спиртного),

*Пӱзь* (варежка), *сапег* (сапог), *пыдкук* (обувь), *пыдвыл* (носок), *чуглэс* (чулки); *майтал* (мыло), *пинь сузян паста* (зубная паста); *манет* (рубль), *коньы* (копейка), *кузь* (длинный), *вакчи* (короткий), *выль* (новый), *вуж* (старый); *бырыны* (выбрать), *дӱсяны* (одеть, надеть), *кутчаны* (обуть), *оскалтыны* (попробовать).

**? Прочитайте выразительно.**

• Гыж ветлӱсь мон – кензали. Мугоры зили-вали. Кин ай монэ юн кырмиз? Шурали оло жиптӱз? Быжме жогак мон чигто, син куспын ачим пегзо. Учкали но кут али! (В. Ившин).

• Зазегез зичы адзем,

Зазеглы зичы вазем:

– Зеч-а, бур-а, Зазег уром!

Мар утчаськод ву вылын?

Зег но чабей мувырын...

Зәзи, пот али татчы –

Зеч куно каро ачим! (А. Клабуков).

☺ **Ответьте на вопросы.**

– Ма сиён-юон (арбери) вузаськонниын вань?

– Ма тон толон вузаськонниысь басьтӱд?

– Ма чөмгес вузаськонниысь басьсяськод?

– Кыче размерьем пыдкук (дэрем) нулӱськод?

– Кыче буёло дэрем тыныд яра/кельше?

– Улон интыысеныд вузаськонниозь кыдӱкын-а?

– Кыче вузаськонниосты Глазкарысь тодӱськод?

☺ **Прочитайте. Выпишите существительные, определите их падеж.**

Тумошо эке выллем

Катае – тумошо эке выллем. Нырыз бадзым картошка тусьем. Пыдберыз жужыт.

Мон сое ачим миськисько, сузясько. Со котьку чиль-чиль чилия. Тӱляд нош катады кыче? (В. Ившин).

Выль ката  
Базарысь мыным чебер  
Выль ката ваиз атай.  
Кутчасько – пыдам уг тэр,  
Ма каром ни, ай-я-яй?  
Шнуроксэ керттй-пертчи,  
Зйбылй шарез выллем  
Катае өвөл пичи,  
Картонэз отын вылэм (В. Ившин).

\* Кыче ката яратйськоды нуллыны?

☺ **Переведите, соблюдая порядок расположения членов предложения удмуртского языка.**

Катя, Аня и Люба учатся в педагогическом институте. Сегодня после уроков они пошли в промтоварный магазин. Катя купила голубой платок. Аня выбрала тёплые варежки и носки. Люба померяла зелёное платье, но оно ей не понравилось. Люба купила себе жёлтые серёжки и кольцо. По пути студентки зашли в продуктовый магазин. Они купили чёрный хлеб, рыбу, молоко, конфеты.

☺ **Прочитайте стихотворение. Объясните смысл подчёркнутого предложения.**

Нянь сииз Нина – өз быдты,  
Нянь нырзэ зйртйз мышлань.  
– Нушы йыр тон, Нина, жуты –  
Няньлэсь дуно мар-о вань! (А. Клабуков).

☺ **Поставьте предложения в отрицательную форму уг ноты.**

Мынам потэ сиськеме. Тынад потэ кырзамед. Солэн потэ куное лыктэмез. Соослэн потэ торт сиемзы. Тйляд потэ дэрэм басьтэмды. Мынам потэ перепеч лэсьтэме. Тынад потэ сйльтырем сиемед. Соослэн потэ трамваен ветлэмзы. Солэн потэ эрезь басьтэмез. Милям потэ театре ветлэммы.



☺ **Прочитайте и переведите диалог.**

– Ёечбуресь!

– Ёечбуресь!

– Вае, буркарик, 1 килограмм чорыг, 3 кило сакыр, 200 грамм вёй, 2 сукури нянь – сьодзэ но тодьызэ.

– Эшшо маке басьтоды на-а. Толон гинэ туж ческыт кампет ваизы.

– Я, оскалтом. Ог 300 грамм мерталэ. Кёня сылэ?

– 465 манет, ярам мон басьто.

– Мар ке кулэ на-а?

– Ёвёл. Кёня мон тырыны кулэ?

– Тй тырыны кулэ 594 манет но 68 копейка.

– Ёеч луэ!

– Ёеч луэ! Пыралэ на ми доры.

\* \* \*

– Умоесь.

– Умоесь.

– Тон кытчы мынйськод?

– Вузкаронние, мон доры туннэ эшъёсы вуозы.

– Ма пумысен?

– Огшоры, кемалась ём адзйське ни.

– Ма басьтыны малпаськод?

– Маке но голькытсэ чай юыны – торт, кампет, печення.

– Валамон, ойдо, мон но тон сьёры ветло, мынам но йёлы толон быриз.

– Ойдо.

– Кошким.



**Прочитайте и переведите диалог.**

Малы?

– Пие, малы усьгйд йёканаез?

– Сйльтырем басьто.

– Ма карод соин?

– Сиё.

– Сйльтыремдэ нянен си!

– Анай, кочышмы няньтэк сие ук.

- ☺ Составьте диалог «Сиён-юон вүзаськонниын» («В продуктивном магазине»).
- ☉ Составьте рассказ «Вүзаськонниын» («В магазине»).

**Тема 9. «Удмуртъёслэн сиён-юонзы»**  
 («Удмуртская кухня»). «Куноын» (« В гостях»).

**Условное наклонение глагола. Послелог**

! Условное наклонение образуется:

а) в ед. ч.: основа инфинитива + суффикс *-сал*

б) во мн. ч.: основа инфинитива + суффикс *-сал* + суффикс 1, 2, 3 лица *-мы, -ды, -зы, .*

Положительное и отрицательное спряжение глаголов условного наклонения

	1 спряжение		2 спряжение	
	ед. ч	мн. ч	ед. ч.	мн. ч.
1 л.	Шуды-сал, ой шуды-сал	Шуды-сал-мы, ом шудысал-мы	Ужа-сал, ой ужа-сал	Ужа-сал-мы, ом ужа-сал-мы
2 л.	Шуды-сал, од шуды-сал	Шуды-сал-ды, од шуды-сал-ды	Ужа-сал, од ужа-сал	Ужа-сал-ды, од ужа-сал-ды
3 л.	Шуды-сал, оз шуды-сал	Шуды-сал-зы, оз шуды-сал-зы	Ужа-сал, оз ужа-сал	Ужа-сал-зы, оз ужа-сал-зы

**Послелог:** *вылын* (на), *сьорын* (за), *улын* (под), *азьын* (перед), *пушкын* (в), *вадьсын* (над), *берын* (за), *дурын* (у), *шорын* (посреди), *вискын* (между, между), *вёзын* (рядом), *пöлын* (среди),

*дорын* (около), *кусын* (за), *чоже* (за, в течение), *вамен* (через), *понна* (за, из-за), *сярысь* (о, об), *йылын* (на), *бордын* (рядом), *борды* (за, к), *вылтй* (по), *доры* (к), *быдэ* (еже, каждый)(во временном значении), *пумит* (против)+ дат. падеж, *сэрен* (из-за, по причине), *артэ* (рядом)+ твор.падеж.

**Лексический минимум:** *Сиён-юон* (еда), *табань* (табани), *перепеч* (перепечи), *колзо* (тесто), *пельнянь* (пельмени), *кõжыпог* (гороховые шарики/колобки), *сяртчынянь* (пирожки с брюквой, калегой), *жэукомильым* (блинчик с кашей), *виртырем* (кровяная колбаса), *сюлэн кутэмнянь* (пирожки с кишкой); *курегпуз* (яйцо), *сийь* (мясо), *кубиста* (капуста), *йõл* (молоко), *сылал* (соль), *сакыр* (сахар), *вõй* (масло), *кõй* (жир); *куно* (гость), *тыл* (огонь), *гур* (печка).

*Аспõртэмлыко* (своеобразный), *ческыт* (вкусный), *кõш* (невкусный), *шõг* (пресный), *кузьыт* (солёный), *коньыт* (сладкий), *чырс* (кислый), *курыт* (горький), *нап* (густой), *кизер* (жидкий), *небыт* (мягкий), *чурыт* (твёрдый).

*Поныны* (положить), *пõраны* (готовить), *сураны* (перемешать), *кельшыны* (нравиться), *лэсьтыны* (сделать, приготовить), *сиыны* (поесть), *юыны* (пить), *пуктыны* (поставить), *зыраны* (намазать), *сийен тырыны* (сложить слоями), *лайыны*, *ныркыны* (месить), *вандылыны* (нарезать), *нелькыны* (растолочь, мять), *юдыны* (накрошить), *сузяны* (чистить), *сылалтыны* (посолить), *вуштыны* (натереть), *пужныны* (просеять), *возьыны* (держать), *кõня ке* (чуть-чуть), *ваньзэ* (всё), *пурт* (нож), *пуньы* (ложка), *чечы пуньы* (десертная ложка), *вилка* (вилка), *тэркы*, *тусьты* (тарелка), *мур* (глубокий), *лапег* (низкий), *паськыт* (широкий), *сюлэг* (узкий).

**Речевое клише:** *Ческыт мед мыноз, кошкоз/мыноз* (приятного аппетита).

☺ **Прочитайте выразительно.**

- Чужанае чукна чуж чõжы (*молозиво*) пõзьтйз.
- Шур сьõрысь тэлыын шурали (*филин*) шуш куараен кесяське.

- Тыпы улысь ыжез ыгы (*серьга*) кышкатэм.
- Ягысь яггуби улэ ягмульы ватскем.
- Курка куро куре, коркан гултыр! каре.
- Учкы, учкы, Чачабей: чучубей кокча чабей!
- Чияпу йылын шырчик чильыктэ, чипсэ шортчи.
- Лудкечлы гурткеч пöрам перепеч.

☺ **Ответьте на вопросы.**

- Ма мон карысал, жуже трос сылал ке понысал?
- Ма ми карысалмы, ульчаысь кочышпиез ке шедьтысалмы?
- Ма тон карысал, шыдэд ке уртчысал?
- Ма тй карысалды, пичи нылпи ке луысалды?
- Ма со карысал, кунгож сёры ке кошкысал?
- Ма соос карысалзы, куинь миллион манет ке шедьтысалзы?

? **Напишите. Поставьте существительные в правильной падежной форме.**

Бакча... гордкушман, ёужкушман, огреч будо.

Писпу... нюлэс мёзмыт.

Кызыпу... сурсвуэз туж ческыт.

Кочыш... пуны... тупаса уло.

Зазег... пыдзэ бурмытйзы.

Люба... бакча емышьёсты киськано.

Кочыш... йöлвыл яра.

Ульча... пинальёс бызьыло.

Пуны... гонэз кузь.

? **Расскажи на тему «Бакчаын ужъёс».**

☺ **Из данных слов составьте предложения.**

Куное, эше, мынйсько, доры, туннэ. Эше, яратэ, лыдзыны, мынам, книга. Ветло, вузкаронние, «Инвис». Книга, тани, «Удмуртская кухня», вань, эше, ческыт, быгатэ, пöраны, туж, солы, книга, кельшыны, та, кулэ. Удмурт, мед, дышетскоз, сиён-юон, но, пöраны. Пиосмуртьёс, жöк, азьло, пуксё, сёры, кышномуртьёс,

гинэ, собере. Ке, сиёнды, кыдёкын, кура, матын, эштылэсь, пукись, вадьсады, сиёндэс, тэркы, сие.

Кошкыкуды, вунэтэ, тау, шуыны, эн. Ёс, дорын, кема, вераськыса, сылэ, эн.

☺ **Спишите предложения, поставив глаголы в условном наклонении в положительной и отрицательной формах.**

Анае перепеч пöраз.

Мон ческыт пельнянь сииско.

Куноос пöсь табань витё.

Эшъёсы выль (свежий) йöл ярато.

Бадъым бакчаын лыз, чагыр, льöль, ёуж сяськаос будо.

Нюлэскын гурт животъёс уло.

Шуныт зор бере гудыри кылйське.

Сйзыл ваньмыз куаръёс вожекто.

Песянае кызэз уре.

☺ **Прочитайте тексты. Переведите на русский язык.**

• Перепеч – туж аспöртэмлыко сиён. Сое ёег пызьлэсь (ржаная мука) лэсьто. Пуштротаз (начинка) котьма тырыны луэ: сйль, губи, кубиста. Но одно ик курегпуз, йöл яке шыд лым (бульон) луыны кулэ. Перепеч ёемгес уйпал (северный) ёросъёсын лэсьто.

• Кöжыпог – вашкала (древний) удмуртёслэн туж кулэ луись сиёнзы. Сое тазы лэсьтылйзы: нырысь ик бадъым гурын кöжы пöзьтылйзы, собере сое нелькылйзы, вöй поныса сураллязы но погъёс (круги, шарики) лэсьтылйзы. Воргоронъёс, кыдёке нюлэскы ужаны кошкыкузы, таёе сиёнэз сёöразы басьтылйзы, угось, кöжыпог кезытын уг кынмы, сое шунтоно öвöл.

• Пельнянь – удмуртёслэн яратоно сиёнзы. Азыло дыръёсы пельнянез быдэс семьяен лэсьтылйзы, собере кынтылйзы. Кубистаез, сйлез, сугонэз, векчи карыса, сураллязы но пуштротаз тырылйзы. Пельнянез али ёучъёс но пöрало.

☺ **Прочитайте рецепт, переведите. Выпишите существительные.**

Сюлэн кутэмнянь

Для 1 килограмма теста: мука – 3 стакана, вода – 1 стакан, яйцо – 2 штуки, соль по вкусу. Для начинки: кишки – 1 килограмм, жир – 100 грамм, большая головка лука, 0,5 стакана воды.

Пресное тесто разделить на маленькие булочки, раскатать их в виде лепёшек. Положить на них фарш, загнуть, по краям защипать, придавая форму пирожка, жарить в печке или духовке в жиру.

☞ **Физкультминутка:**

Ойдолэ йыльнянь лэсьтом,  
Тусьтые ми ву кисьтом,  
Отчы курегпуз шукком.  
Кöня ке сылал поном,  
Ваньзэ сое суралом.

☺ **Прочитайте приглашение и переведите на русский язык:**

Зечбуресь, кудоосы. Öтисько Тйледды вордйськем нуналам, кудйз луоз дас укмысэти коньывуонэ, дас укмыс часэ «Перепечкин» нимо кафеын, таёе адресья: Ижкар, Кузубай Герд нимо урам, 96-тй корка.

Шумпотыса возьмаськом Тйледыз. Пумиськытозь.

☺ **Прочитайте и переведите диалог:**

- Чырткем.
- Чырткем.
- Ижкаре куное öтизы, тон кузьым басьтйд ни-а?
- Монэ но öтизы, но кузьыме басьтымтэ на.
- Ойдо туннэ ГУМ-э ветлом, отын пöртэм арбериос вузасько, мае ке но бырьёмы.
- Тон көня часозь ужаськод?
- 17.00 часозь.
- Мон но. Соку автобус дугдылонниын пумиськом.
- Вераським.

*(Вузкаронниын)*

– Ойдо азьло корка арбериосты учком.

– Ойдо.

– Ма, тани микроволновка, со чем кулэ луэ. Мон басьто ни тае.

– Озы, малпасько умой кузьым. Нош мон мае меда бырьём?

– Ойдо «Руссон» висьетэ пыралом.

– Ойдо.

– Тани туж чебер валес вылэ плед вань.

– Туж чебер, мыным но яраз. Ма та өжыт, маке эшшо ватсано на бордаз.

– Ма тани миндэр но вань, ортопедической гожтэмын зеч кёлыны мед луоз. Басьты котьку кулэ луись арбери.

– Я, ярам, озы ик каро.

– Малпасько, кузьымъёсмы яралозы.

– Кин тодэ, мед яралозы вал.

– Я, малпан быриз, кузьым дась.

☺ **Напишите пригласительное на какое-либо торжественное мероприятие.**

☺ **Напишите на удмуртском языке рецепт вашего любимого блюда, подготовьтесь к его пересказу.**

☺ **Напишите небольшое сообщение на тему «Удмуртьёслэн пыжиськемзы» («Блюда удмуртов»).**

## Тема 10. «Юртгьер» («Усадьба»).

### Послелогои (повторение)

! В удмуртском языке послелогои по своей грамматической функции соответствуют русским предлогам. Предлоги употребляются перед именами существительными, местоимениями и числительными, а послелогои располагаются после них: **на** столе – **жӧк вылын**, **до** меня – **мон дорозь**, **около** двух – **кык котыр**.

**Лексический минимум:** *Арбери* (вещь), *арбериос* (вещи), *корка* (дом), *патер* (квартира), *корказь* (сени, крыльцо), *капка* (ворота), *ӧс* (дверь), *тубат* (лестница, ступенька), *вӧлдэт* (потолок), *выж* (пол), *борддор* (стена), *гулбеч* (подполье), *гур* (печь), *пыронни* (прихожая), *сиськонни/кышнопал* (кухня), *кӧлонни* (спальня), *азбар* (двор), *ӗус* (скамейка), *мунчо* (баня), *гид* (хлев), *кенер* (изгородь), *кенос* (амбар), *закод* (туалет), *пыласьконни* (ванная), *бадӗымпал* (зал), *кӧланни* (спальня), *кана* (шкаф), *висъет* (комната), *жӓжы* (полка), *пукон* (стул), *ӓжӧк* (стол), *жӧккышет* (скатерть), *синучкон* (зеркало), *ӗушкон* (полотенце), *йӧкана* (холодильник).

*Тусъты-пуньы* (посуда), *пуньы* (ложка), *пурт* (нож), *тусъты/тэркы* (тарелка), *сйль вандон* (мясорубка), *таба* (сковорода), *туспуктэм* (фотография), *синучкон* (зеркало), *миндэр* (подушка), *катанчи* (занавеска), *укно* (окно), *укнодур* (подоконник), *сэрег* (угол), *пукон* (стул), *мисьтаськон машина* (стиральная машина), *сяська* (цветок), *суред* (картина), *небыт шудон* (мягкая игрушка), *выжлӓгет* (палас).

*Выль* (новый), *вуж* (старый), *кык этажъем/улыно-вылыно* (двухэтажный), *пу*, *из корка* (деревянный, каменный дом), *утялтыны* (убирать, ухаживать), *кык/куинь висъето* (двух/трёхкомнатный).



? **Переведите словосочетания, с 2 придумайте предложение.**

Корка съорын, гур пушкын, укно улын, жök вылын, инбам вадьсын, азбар пумын, шур дурын, тон сярсы, Чупчи котырын, эшъёсын артэ, Ижкар вискын.

? **Расскажите об одном из городов Удмуртии.**

? **Прочитайте чётко и выразительно.**

- Зукыр-зукыр зукыртэ жезы.
- Чужодйг одйг гужем Жужгесын муржол чужем.
- Изыез изем, пöзыез пöзем.
- Кор корасъёс коръёслэсь корка но коргид пуктйзы.
- Петимы кутэм куды, губилы мыноз, вылды.
- Эбек эбылям, эбек бекмылям, эбек эбекен вуэ зымилям.
- Кык эшъёс кадь жин ведраосы.

Сэзь төльёс кадь кык пубыосы.

Усьтыр-табыр шур дуре дыртй.

Пычыл-пачыл дун вуэн бертй.

Гультрак ю ай ву, ву возён бекчи!

Уг ке тырмы, нош ваё шöртчи.

Нош вулы бызё пубыосы.

Кык киям кык жин ведраосы (В. Ившин).

☺ **Прочитайте предложения. Переведите.**

Наша семья живёт в двухэтажном доме.

Моя подруга живёт на улице Кирова.

Мама купила очень красивую скатерть.

Папа затопил баню.

Бабушка пошла в подполье за вареньем.

На кухне стоит холодильник.

☺ **Ответьте на вопросы.**

– Кöня висъето коркаед?

– Ма вань залад (кöлоннияд, сиськоннияд, пыроннияд)?

– Ма тыныд патерад тужгес но кельше?

– Кыззы тон патердэ утялтйськод?

- Ма азбарад вань?
- Кыџе юрт тыныд карады тужгес но кельше?
- Кыџе выль юртџес пуктысал карамы?

☺ **Найдите ошибки и исправьте их.**

Кышнопалан пыдкук кана сылэ.  
Бадзымпалан ву бызе.  
Коланниын съөрос вань.  
Корказын машина сылэ.  
Съөросын компьютер вань.  
Пыроннын валес сылэ.  
Тусьтыын небыт шудон пуке.  
Выжлегет вöлдэтын валемын.  
Выж вылын люстра ошемын.

☞ **Физкультминутка:**

Борддоре суред шукком,  
Котырысь тузон џушом.  
Жок вылэ табань пуктом,  
Зыретэн сое сиём.

☺ **Нарисуйте картину к тексту.**

Выж вылын шудэ Миша,  
солы пумит Олёша.  
Жок съöрын пуке Маша,  
альбомаз суредаса.  
Песянай но песятай  
кышнопалын чай юо.  
Диван вылын анае  
туж чебер чильтэр керттэ.  
Атае Миши съöрын  
машинаез тупатэ.

☺ **Поставьте в предложениях нужные послелог.**

Жок ... книга кылле. Ныльёс ... пияш пуке. Жок ... куноос трос. Тэркы ... перепеч вань. Анае ... телевизор сылэ. Укно ... сяська гуль сылэ. Борддор ... суред ошемын. Йöкана ... сйль

вань. Выж ... выжлөгет валемын. Синучкон кана ... лякемын. Укно ... катанчи ошемын. Компьютерен ... диван сылэ.

☺ **Прочитайте тексты. Переведите. Найдите существительные с послелогоми.**

Песянае Глазкар ёросысь Пöжи гуртын улэ. Солэн пу коркаез. Отын кык пичи гинэ висьетэз, кышнопалыз вань.

Гур сьöрын жöк сылэ. Жöк вылын песянае котьку но нянь возе. Гур вылын писэй (кочыш) изыны (кöлыны) яратэ. Борддор вöзас зус пуктэмын. Борддор вылын пöртэм туспуктэмьёс – песянаелэн, анаелэн, атаелэн, сузэрелэн но вынылэн. Песянаелэн коркаез котьку чылкыт но чебер улэ. Отчы ми туж яратйськомы ветлыны.

\* \* \*

Мон но сузэре толон эшмы доры куное ветлймы. Надя эшмылэн куинь висьето патерез. Нырысь ми кöня ке залын пуким, жажы вылысь книгаосын тодматским, телевизор учким. Собере Надя милемды сиськоннияз öтиз. Со бутникен, пыштурынэн, виртурынэн чай париз. Тэркы пушкы кампет понйз. Борылэсь, кудымульылэсь варення пуктйз. Туж ческыт вал. Тау эшмылы.

• Катялэн азбарез туж чебер но бадзым. Нылаш сое чылкыт утялтыса возе. Азбар вöзын кызыпу, льöмпу, палэзпу, шупу, чияпу будэ. Азбар пумаз пичи жöк но зус сыло. Жöк вылын тунсыко книгаос, суредьёс. Азбар сьöрын куинь пужым, вить кыз мерттэмын. Катя котькуд тулыс кенер борды пöртэм сяська кизе – кукагырлы, тöдысяська, дыдыксин.

Ми яратйськомы Катя доры куное ветлыны, азбараз пукыны.

☺ **Прочитайте текст. Переведите.**

– Корка пуктом! – шуэ Маша.

– Пуктом! – шуэ Паша.

Кинлы корка? Гондырпины. Солэн интыез öвöл. Маша кубик кутйз. Кубик вылэ кубик пуктйз. Паша учкыса сылйз. Собере Паша но кубик кутйз. Кубик вылэ кубик пуктйз. Машаен Паша

корка пуктйзы. Отчы гондырпизэс выдтйзы. Мед, пе, изёз. Эшьёс ке уг керето, шудон корка но уг куашка вылэм (В. Ившин).

\* Какой дом вы построили бы себе?

☺ **Составьте рассказ о своей квартире. В рассказе употребите послелого.**

☺ **Прочитайте и переведите диалог:**

– Зечбуресь. Ми ялонья лыктймы.

– Чырткемесь. Патер пумысен-а?

– Озы, шонер.

– Ойдолэ ортче, милям патермы куинь висъето: бадзымпал, кык кёланни.

– Туж умой.

– Бадзымпалмы милям шундыжужан палан, кык укноез туж югыт.

– Укно трос ке, со умой.

– Кёланниос лымшор пала учко, нош таиз кышнопал.

– Умой, бадзым, кёня метр?

– Дас кык квадрат метр.

– Туж умой. Ваньмыз туж умой, нош малы вузаськоды?

– Нылпиосмы доры матэгес, Ижкаре, кошкиськом.

– Валамон.

– Кёня сылэ?

– Куинь миллион ньыль сю манет.

– Дунтэмгес уд вузалэ-а?

– Ярам куинь миллионэн сётом, милем, жог вузаса, кошкыны кулэ.

– Озын, ми басьтйськом, чюказе кагазьёсты лэсьтом.

– Вераським, дас часэ пумиськом нотариус дорын.

– Туж умой, зеч луэ

– Зеч луэ, пумиськытозь.

☺ **Составьте рассказ на тему «Глазкарысь но Ижкарысь вуж юртъёс» («Старинные здания города Глазова»). В рассказе употребите послелого.**

**Тема 11. «Удмурт дйськут» («Удмуртская одежда»).**  
**Повелительное наклонение, условное  
наклонение глаголов (повторение).**

! Повелительное наклонение глаголов 1-го и 2-го спряжения во 2-м л. ед. ч. совпадает с основой инфинитива: *ветлыны* (ходить) – *вётлы* (ходи), *утчаны* (искать) – *ўтча* (ищи); во мн.ч. 2 л. глаголы 1 спр. имеют показатели *-э/е*: *шудыны* (играть) – *шўдэ* (играйте), *учкыны* (смотреть) – *ўчке* (смотрите); 2 спр. *-лэ*: *утчаны* (искать) – *ўтчалэ* (ищите), *дасяны* (готовить) – *дасялэ* (готовьте).

**Лексический минимум:** *Дэрем* (платье, рубаха), *дукес* (армяк, зипун), *нагрудник* (кабачи), *кышет* (платок), *йыркерт-тэт*, *укотуг* (налобная повязка), *айшон* (высокая берестяная шапка, обшитая холстом и украшенная монетами, бисером – аналог русского кокошника), *такъя* (небольшая холщовая шапочка, украшенная вышивкой, бисером, мелкими монетами), *айшет* (передник), *сирес* (ворот, воротник), *сиресо дэрем* (рубашка с воротником), *сирестэм дэрем* (рубашка без воротника), *кут* (лапоть), *ката* (туфли), *гын сапег* (валенки); *поскес* (браслет), *бутьмар* (перевязь: женское украшение – лента с нашитыми на неё серебряными монетами, надеваемая через плечо), *пельугы* (серёжка), *весь* (бусы), *чигвесь* (ожерелье), *зундэс* (кольцо); *пужы* (узор), *буртчин* (шёлк, шёлковый), *азвесь* (серебро, серебряный), *зарни* (золото, золотой), *марзан* (жемчужина, жемчужный), *кашамер* (шерстяной), *пильыс* (бархат, бархатный), *пилинзи* (бисер, перламутр).

? **Прочитайте. Выпишите глаголы условного и повелительного наклонения.**

Песянае кӧснуналэ перепеч мед пӧрасал. Ӗз ке пӧра, мон шуо: «Песянай, буркарик, перепеч пыж. Мон тыныд юртто». Нош выны люкетысал ке, мон солы шудон сӕтысал но шуысал:

«Коли, ульчае пот но куасэн нискыла». Педлон кезыт луысал ке, мон коркан шудыны косысал. Озы луоз меда?

? **Расскажите о вашем любимом блюде.**

? **Прочитайте выразительно.**

• Ы-ы-ы! У-у-урр! Съод кунян пегзиз, ой пур, мекалтйз монэ скал сюр. Со скаллы йыры туж кур. Кот сума – котэз уд дум. Кыз йылад эн котка, тур! Вай ческыт сйльдэ, эн зур. Турак васькы, лаптйськы. Ой, коты-ы-ы! Ы-ы-ы! У-у-урр! (В. Ившин).

• Жок жужда гинэ Лида,

Жог уг буды. Ма меда?

Жук ожыт сие уга,

Жожоме но туж вога,

Жыт уг дырты кёлыны...

Ку бен вуоз будыны? (А. Клабуков).

☺ **Прочитайте. Переведите на русский язык. Определите падеж подчёркнутых существительных.**

Удмуртъёс дэрэм нуллйзы. Дэрэм вылазы вакчи саесо дукес дйсяллызы. Дэрэмзэс пужъятэм кабачиен чебермаллязы. Айшет керттылйзы. Йыразы кышет, йыркерттэт, такъя, айшон керттылйзы. Пыдазы кут, ката, гынсапег понылйзы.

Нылкышноос, тужгес но егит нылъёс, чеберьяськыны яратылйзы. Чиньыюсазы зундэс понылйзы, киосазы – поскес, пелязы – пельугы.

Уйпал удмуртъёслэн, лымшор удмуртъёслэн сярсы, дйсьсы пөртэмгес вал. Со ёмгес горд но тоды буельёслэсь луылйз, нош лымшор удмуртъёслэн буельёссы трогес вал.

☺ **Поставьте глаголы в условное и повелительное наклонение.**

Мон яратйсько ужаны. Тон чеберьяськыны яратйськод. Нылаш зарни зундэс нуллэ. Пиосмурт изы дйсям. Петыр дукес дйсяз. Ми чебер дйсяськимы. Катя кышет керттйз. Марья апай айшон вуриз. Оли пеляз пельугы понйз. Песятай эрезь (брюки)

дйсьяз. Мон чыртывесь нулйсько. Тй концертэ мынйськоды. Со капчи этэ. Зангари кырзаны но эктыны яратэ. Гондыр кушысь гондырез адзиз. Пинальёс лымы сузяло. Сяська чебер жужаз. Инбамын вуюись адскиз.

☺ **Переведите предложения на удмуртский язык.**

Удмурты носили армяк. Бабушка надела бы передник. Девушки любят носить бусы, серёжки, кольца. Сестра надела платье без нагрудника. Маме подарили бы золотое кольцо. Айшон это женский головной убор. Северные удмурты носили бы платья белого цвета, а южные – красные. Зимой носили бы валенки.

☞ **Физкультминутка:**

Пичи Кости садикын,  
Дйсьяськын каллен выре.  
Кофтазэ со йырвылтйз  
Мугораз каллен лэзе.  
Мыкырске, пыджук кутча,  
Йыраз изьы изьыя.

☺ **Прочитайте. Выпишите существительные множественного числа и подберите к ним прилагательные.**

Кемалась, кемалась – вашкала дырьёсы –  
Зундэсьёс, чигвесьёс кылдылон арьёсы,  
Сяськась льёмпуо Вало шур кожъёсын,  
Сутэрен данъяськись Вожой шур дуръёсын,  
Оло нош кыдёкысь Чупчилэн йыльёсаз,  
Оло нош, Туймылэн вёлмытэсь возьёсаз  
Вордйськем Италмас (М. Петров).

☺ **Прочитайте и переведите диалог:**

– Чырткемесь.  
– Чырткемесь.  
– Милям удмурт дэрем басьтэммы потэ вал.  
– Ортче, тани милям таяз заламы туж трос удмурт дэремъёсмы.

- Нош Тйлед кинлы кулэ?
  - Мон ачим басьтысал.
  - Нош кыче размер нуллйськоды?
  - 50-тй размер.
  - Ярам, тани та радысь учке, оло, маке но кельшоз.  
(көня ке дыр ортчыса)
  - Маке бырйиды-а?
  - Ваньмыз туж чебер, но мынам потэ вал уйпал удмурть-ёслэсь дэрэмзэс нуллэме.
  - Тй вералэ кыче кулэ, ми Тйлед вуромы.
  - Ярам, али ик верало.
  - Туж умой.
- \* Валэктэ, кыче дэрэм вурьытыны дэмлаз кышномурт вурись-кисьлы.

☺ **Составьте рассказ «Мон дйсяй удмурт костюм» («Я надела удмуртский костюм»).**

☉ **Переведите текст на русский язык.**

Мон азам нылмурт сылэ. Со – чебер но жужыт. Солэн съод-съод кузь йырсиез, чагыр синъёсыз. Йырсиез пунэмын. Солэн вылаз дйсямын тōды дэралэсь вурем кузь саесо шорт дэрэм. Саесаз гордэн вож басма вуремын. Кабачи вылаз горд кизилие пужы, нош кабачиезлэн дурыз жилы пужыен пужъятэмын. Азыкышетэз гордэн кечато, нош айшет ултйз тōды вандэт чильпамын. Йыраз горд кышет керттэмын, нош кышет улаз йыркерттэт, кудаз пōртэм векчи весь вуремын. Нылмуртлэн пеляз угы, чыртяз весь ошемын. Суйпосаз покес дйсямын. Пыдаз чуглэс дйсямын, пыдес ултйз съод, горд керттэт керттэмын. Укмысэн кут кутчамын. Со мон шоры мыньпотыса учке. Синучконэ учке, ваньмыз-а умой шуыса. Нылмурт дасяське ужаны мыныны.

\* **Найдите ошибки в предложениях и исправьте их в соответствии тексту:**

Пыдаз айшет дйсямын, пыдес ултйз съод, горд покес кертэмын. Солэн вылаз тōды дэралэсь вурем, кузь саесо, шонер



дэрем дйсямын. Саесаз гордэн угы вуремын. Йыраз горд пужы керттэмын, нош кышет улаз йыркерттэт, кудаз пöртэм векчи весь вуремын. Керттэт вылаз горд кизилие кут, нош кабачиезлэн дурыз жилы пужыен пужыятэмын. Азыкышетэз гордэн кечато, нош чуглэс ултйз тöды вандэт чильпамын. Нылашлэн пеляз угы, чыртяз весь понэмын. Суйпосаз кабачи дйсямын. Укмысэн кышет кутчамын [Булычева 2007: 20, 21].



### **Прочитайте текст и переведите:**

Секытэсь гын сапегъёс

Таня ураме потыны дасяське. Кезыт толлэсь со уг кышка. Шуныт шубазэ дйсяз. Гоно изыы изыяз. Киосаз – небыт пöзёс. Гын сапегъёссэ но кутчаз ини. Нош мар ай та?

Сапегъёсыз секытэсь луиллям. Чик но уг жутъясько. Клуҷ-клаҗ выро.

– Песянаедлэсь кутчам ук. Мын, аслэсьтыд гын сапегъёстэ потты [Ившин В. 2007: 8].

## **Тема 12. «Удмурт Элькун но солэн символикаез»**

(«Удмуртская Республика и её символика»).

### **Отрицательное спряжение глаголов будущего и прошедшего времен (повторение).**

#### **? Расскажите о выбранной профессии.**

**Лексический минимум:** *Азьмурт* (президент), *кивоштйсь* (заместитель), *тöро* (председатель), *калык* (народ), *öнерчи* (специалист), *кун* (государство), *элькун* (республика), *куншет*, *кункышет* (флаг), *кунпус* (герб), *кунгур* (гимн), *крэзьгур* (музыка), *кылбурчи* (поэт), *крэзьгурчи* (композитор), *тодосчи* (учёный); *чылкытлык* (чистота), *оскон* (вера).

**Речевые клише:** *Элкун Кивалтэтлэн Тöроез* (Председатель правительства), *Кун Кенешлэн Тöроез* (Председатель Госсосо-

вета), *йӱскалык политикая министр* (министр национальной политики), *калыкез дышетонъя министр* (министр образования).

☺ **Прочитайте чётко и выразительно.**

- Бабули буба бабем, бубыли бобы кабем.
- Эбек эбылям, эбек бекмылям, эбек эбекен вуэ зымиллям.
- Йӱные йӱзор йӱтэм.
- Сьӱр сикысь серыпуын серыос серекъяло.
- Яганысь ягын яггубиямы.
- Йӱзем-лымызем бакча дурын горд пиштэ шупу (калина).

Шупу вылын – жуась жу выллемесь горд гадё шушыос (снегири). Пукон сяменызы шулало:

– Шу-шу! Шу-шу! Шу-шу!

Шупулэн нош горд вуэм шуэз кемалась ӱвӱл ни. Сое сялбер нимо тылобурдоос кокчаса быдтӱллям (В. Ившин).

? **Напишите предложения. Поставьте глаголы в отрицательной форме, учитывая форму положительного времени глагола.**

1. Мон толон дышетски.
2. Тон сӱзӱыл губияны мынод.
3. Нюлэскын туж трос ческыт узы будэ.
4. Тылобурдоос шунит палась вуизы.
5. Песянай губи октӱз.
6. Дышетӱсь пинальӱсты дышетэ.
7. Мон Глазкарын улӱсько.
8. Тон чебер дӱскутэн Элькун театре мынӱд.
9. Чыртывесям трос уксӱос вурыло.
10. Со кузь дӱрем дӱсяз.

☺ **Переведите предложения на русский язык.**

1. Удмурт Элькунлэн азмуртэз А. А. Волков вал.
2. Удмурт Элькунлэн калыкез дышетонъя министрз А. Л. Кузнецов вал.
3. Удмурт Элькунлэсь кунгурзэ Герман Корепанов но солэн пиез Александр Корепанов гожтӱзы.

4. Удмурт кунгурлэсь кыльёссэ тодмо тодосчи-фольклорист Татьяна Владыкина гожтйз.

5. Удмурт Элькунлэсь куншетсэ но кунпуссэ суредась Юрий Лобанов (Кучыран Юри) кылдытйз.

6. Финляндиысь Шарканэ Тол Бабай ветлйз.

7. Эграын Лопшо Педунь тйледды шумпоттйз.

8. Удмурт Элькун театрын «Вуж Мултан» спектакль возматйзы.

9. «Айкай» нимо ансамбль трос вышкала кырзанъёс кырзазы.

10. Анатолий Мамонтов кема дыр чоже «Италмас» ансамбльлэн кивалтйез вал.

☺ **Поставьте глаголы в грамматическом соответствии, указанном в скобках.**

Мон яратыны (прош. время, полож. форма) Нечкинын куасэн нискыланы.

Васи Кузедбай Гердлы туспуктэм лэсьтыны (прош. время полож. форма).

Со тодыны (отриц. форма, прош. время) кӧня ёросъёс Элькунамы.

Ми Удмуртиысь каръёсты ортчаны (буд. время полож. форма).

Соос Байгурезе ветлыны (буд. время, отриц. форма).

Тон тунсыко Глазкар сярись вераны (буд. время, полож. форма).

Катяос Иднакар гурезе вуылыны (прош. время, полож. форма).

Зоопаркын маймыльёсты адзыны (буд. время, полож. форма).

Удмурт шаерлэн, котькуд ёросаз гужем но тол шудонъёс ортчаны (буд. время, полож. форма).

Удмуртиын трос чебер Италмас сяськаос будыны (буд. время, полож. форма).

☺ **Переведите предложения на удмуртский язык.**

1. Я нарисовал герб.
2. Вы красите флаг.
3. Они пишут музыку.
4. Поэт напишет стихотворения.
5. Художник создаёт картины.
6. В музее интересная выставка.
7. На теплоходе музыка играет.
8. П. И. Чайковский замечательный музыкант.
9. На площади Свободы есть много фонтанов.
10. В березовой роще красиво.

☺ **Поговорите друг с другом по следующей форме: один утверждает, другой отрицает (отрицания могут быть во всех временах).**

- Удмурт гимнлэсь кылъёссэ Татьяна Чернова гожтйз
- Удмурт гимнлэсь кылъёссэ Татьяна Чернова öз гожты.

☺ **Прочитайте текст. Переведите на русский язык.**

Удмурт Элькунлэн куншетэз куинь буёло – съöd, тöды но горд. Съöd буёл музъемез возматэ, горд – шундыез, шумпотонэз, тöды чылкытлыкез, азылань улонлы осконэз возматйсь буёл луэ.

Тöды буёл вылын толэзё пужы пуктэмын. Со шуг-секыть-ёслэсь утись пус. Таёе пусэз адзиськомы кунпус вылысь но. Со пуктэмын юсь-адями вылын. Юсь тöды буёло, выллань жутэм бурдьёсын-киосын. Озыы со адямилэсь чеберезлы кыстйськонзэ, умоезлы осконзэ возматэ.

\* **Скажите, что обозначают чёрный, белый и красный цвета.**

☺ **Составьте небольшое сообщение на тему «Ма мон тодй Удмурт Элькунлэн куншетэз но кунпусэз сярысь» («Что я узнал о флаге и гимне Удмуртской Республики»).**

☺ **Прочитайте и переведите диалог:**

- Жечбуресь.
- Жечбуресь.

- Тон чюказе Госсоветэ мынйськод- а?
- Малы?
- Ма тон но умой дышетскиськод кадь ук?!
- Озы, нош ма муген Госсоветэ мыноно?
- Данъян грамота сётозы, но Элькун кивалтйсьлэсь стипендия сётозы.
- Ма, туж умой.
- Тыныд деканатысь өз жингыртэ на шат?
- О, чӓпак жингырто, пумиськон пумысен, дыр.
- Я вераськы собере мыным жингыртод.

☉ **Подготовьте презентацию на тему «Удмурт Элькунлэн символикаез» («Символика Удмуртской Республики»).**

### **Тема 13. «Удмуртиысь каръёс» («Города Удмуртии»).** **(Повторение склонения существительных, употребления послелогов)**

**Лексический минимум:** *Элькун* (республика), *кар* (город), *шоркар* (столица), *юрт* (дом, здание), *лымшор* (юг, южный), *уйпал* (север, северный), *шундыжужан* (восток, восточный), *шундытуксён* (запад, западный), *дунне* (мир), *шур* (река), *тымет* (пруд), *зарезь* (море), *ошмес* (родник), *адями* (человек), *инты* (место), *артэ* (рядом), *адӓyton* (выставка), *музей* (музей).

*Дано* (знаменитый), *тодмо* (известный), *трос* (много), *ичи* (мало), *огшоры* (обычный), *данъяськыны* (гордиться), *тунсыкъяськыны* (интересоваться).

*Кар вӧзын* (около, возле города), *юрт пушкын* (в доме, здании); *жӧк улын* (под столом), *адями сярись* (о человеке), *тымет вылын*, *пушкын*, *сьӧрын* (на пруду, в пруду, за прудом), *куать котыр* (около шести), *тымет дурын* (у пруда), *зигъёс пӧлын* (среди

друзей), *ар чөжө, кустын* (за год), *урам кузя* (вдоль улицы), *ныльёс шорын* (в окружении девочек, в центре).

? **Прочитайте выразительно.**

• Чөжпиос чурен-чурен

Чош кошко чыпем шуре

Чуж пыдьёссэс миськыны,

Чогыр-меңыр зымыны (А. Клабуков).

• «Ды! – шумпотэ пичи дөды, –

Ды! – котырак төды лымы».

• Шук-шык шока шуку, пуккы пуке пуку.

• Шупуын пуке шушы, шур шорын сылэ шушы.

? **Выберите из скобки правильный вариант.**

Анае (школаын, школаозь, школалань) ужа.

Кечпи (зичытэк, зичыен, зичылэсь) пегзе.

Бакча (сяськаозь, сяськатэк, сяськалы) мөзмыт.

Сйзбыл (емышен, емышез, емышын) узыр.

Дышетскись (инситутъя, институтозь, институтлы) вуиз.

Нылпи угись (пинальёслэн, пинальёс, пинальёсья) лэсьтйз.

Дышетйсь книгаез (жажые, жажыысь, жажылы) басьтйз.

☺ **Ответьте на вопросы.**

– Кыче Элькунын тон улйськод?

– Кин Удмурт Элькунлэн азмуртэз?

– Кыче каръёс Удмуртиын вань?

– Кыче шоркарез Удмуртилэн?

– Удмурт Элькунлэн кыче карез бадзым (пичи)?

– Тй кыче карын дышетскиськоды?

☺ **Переведите на удмуртский язык.**

За Глазовом находится посёлок Яр.

Около Можги растёт много клубники.

Возле Камбарки и Сарапула течёт река Кама.

В Ижевске много выставок.

О Воткинске знаем мало.

В центре Ижевска храм Александра Невского.

Вокруг Камбарки много деревьев.  
За Сарапулом находится село Сигаево.  
В Воткинске родился композитор П. И. Чайковский.  
В течение года мы не встречались.

☺ **Напишите существительные в наиболее употребляемых, на ваш взгляд, падежах.**

Кар, гурт, шур, корка, адыми, улыча, нюлэс, шур, возь, ошмес, шаер.

☺ **Прочитайте тексты. Переведите.**

• Ижкар – Удмурт Элькунлэн шоркарез. Со чебер но бад-  
зым. Тужгес но данъяське тыметэныз но дано адымиосыныз:  
Галина Кулаковаен, Михаил Калашниковен. Ма тодйськоды соос  
сярысь?

• Сарапул кылдэмын XVI-тй даурлэн шораз. Со Ижкарлэсь  
пичигес. Сарапулын улйсьёс данъясько Кам шуренызы но дано  
адымиосынызы – Надежда Дуроваен, Антонина Пальшинаен. Ма  
тодйськоды соос сярысь?

• Глазкар Удмурт Элькунлэн уйшор палысьтыз кар. Глазкар  
дортй Чупчи шур бызе. Глазкарын улйсьёс данъясько вашкала  
Иднакар городищеенызы. Ма тодйськоды Иднакар сярысь?

• Воткакар кылдэмын 1759-тй арын. Сое котырто Шаркан,  
Чайковск ёросьёс. Воткакарын улйсьёс данъясько Кам шуренызы  
но дано адымиенызы – П.И. Чайковскиен. Ма композитор ся-  
рысь тодйськоды?

• Можга Удмурт Элькунлэн лымшор палаз сылэ. Со вылту-  
сызъя гуртлы кельше: машинаос öжыт, трос пу коркаос. Можгаос  
Трокай Борисовлэсь нимзэ нуллысь педагогической колледже-  
нызы данъясько. Ма тодйськоды Можга сярысь?

• Камбарка Кам шур сьöрын сылэ. Со пичи гинэ кар, но туж  
вож, чебер. Камбаркаын улйсьёс данъясько тепловозьёсынызы,  
Кам шуренызы. Ма Кам шур сярысь тодйськоды?

☺ **Составьте текст «Глазкар – Удмуртиысь уйпал кар» («Глазов – северный город Удмуртии»); «Ижкар – Удмуртилэн шоркарыз» («Ижевск – столица Удмуртии»).**

☺ **Прочитайте и переведите диалог:**

– Зечбуресь.

– Чырткемесь.

– Тй кытысь вуиды?

– Сарапул карысь.

– Нош Тй?

– Вотка карысь?

– Кыче проектэн?

– Мынам тодматэме потэ виртуальной музеен, кудйз П. И. Чайковскийлы сйезмын. Эшшо мон верало на Вотка карлэн кылдэмез сярись.

– О-о, туж тунсыко. Нош тон ма сярись вералод?

– Мон тодмато Россиысь гинэ өвёл, быдэс дуннелы тодмо, туж дано адыми кавалерист Надежда Дурова сярись.

– Көня часэ вераськиськод?

– 14.00 часэ.

– Жалыса верано, милям секцимы та дыре музее мынэ ни.

– Нош ми соку гинэ вуйском ай музейысь.

– Ярам. On-lain луиз ке, оло, кылзо ай.

– Тау. Жыт спектакльын пумиськытозь!

– Нош кытын луоз спектакль?

– Удмурт йёскалык театрын.

– Нош кыче со урамын?

– Горький нимо урамын.

– Ярам пумиськытозь.

– Пумиськытозь.

– Шумпотйсько тодматскеммылы.

\* \* \*

Дополните диалог:

– Зечбуресь.

– Зечбуресь.



– Мынам вераме потэ ... сярысь. (рассказать о каком-либо городе).

– Туж тунсыко, тау бадзым.

– Нош мон тодмато Удмурт Элькунлэн шоркареныз... (рассказать о столице удмуртии).

– Туж жог дырмы ортчиз, шумпотйсько сомында выльзэ тодй. Тау бадзым.

– Тауна, тыныд но тау тодматэмед понна.

☞ **Физкультминутка:**

Тани жужыт корка,

Куншет отын төла.

Шудо крезчиос сэзь,

Вёлме удмурт кункрезь.

☉ **Составьте рассказ на тему: «Удмуртиысь карьёс» («Города Удмуртии»).**

**Тема 14. «Писпуос. Турын-куарьёс»  
(«Деревья. Растения»). Сравнительная степень  
прилагательных и наречий.**

! Сравнительная степень прилагательных и наречий в удмуртском языке образуются от основы исходной форм при помощи суффиксов: *-гес*, *-гем*. Например, *горд* (красный) – *гордес*, *гордгем* (краснее), *пичи чипы* – маленький цыплёнок, *пичигес чипы* (поменьше цыплёнок), *жог мыныны* (быстро идти), *жоггес мыныны* (быстрее идти); превосходная степень прилагательных и наречий образуется аналитическим путем, состоит из сочетания исходной формы прилагательного, наречия со словами ***туж***, ***укыр***, ***самой***: *умой куазь* (хорошая погода), *туж умой куазь* (очень хорошая погода), *жог лэсьтыны* (быстро делать, сделать), *туж жог лэсь-*

*тыны* (очень быстро делать, сделать); *бадзым пуны* (большая собака), *уқыр бадзым пуны* (слишком большая собака), *кема лэстыны* (долго делать), *уқыр кема лэстыны* (слишком долго делать); *шунит гужем* (тёплое лето), *самой шунит гужем* (самое тёплое лето), *зол шуккыны* (сильно ударить), *самой зол шуккыны* (очень сильно ударить).

Степень качества (интенсив) может образоваться повторением двух слов: *тодь-тодь лымы* (белый-белый снег), *зол-зол шуланы* (сильно-сильно свистеть).

В удмуртском языке есть недифференцированные части речи. В контексте одно и то же слово может быть как прилагательным, так и наречием в зависимости от поясняемого слова: если вопрос ставим от существительного, данное слово является прилагательным, если от глагола – наречием. Например *чебер* (кыче? (какое?)) *кышет* (красивый платок), а если вопрос мы ставим от глагола, то данное слово является наречием, например *чебер* (кызы? (как?)) *эктыны* (красиво танцевать).

**Лексический минимум:** *Бадь* (ива), *бадыр* (клён), *беризь* (липа), *кыз* (ель), *кызыпу* (берёза), *льбмпу* (черёмуха), *лыстэм пужым* (лиственница), *нылпу* (пихта), *палэзыпу* (рябина), *шупу* (калина), *пипу* (осина), *пужым* (сосна), *тыты* (дуб); *сяська* (цветок), *пужыкуар*, *шырбыж* (подорожник), *пушнер* (крапива), *пыштурын* (душица), *бакакуар* (мать-и-мачеха), *бутник* (мята), *виртурын* (зверобой), *дыдыксин* (незабудка), *италмас* (купальница), *куакагырлы* (колокольчик), *купанча* (лютик едкий), *люгы* (репей), *тодьысяська* (ромашка), *будос* (растение).

*Чебер* (красивый), *веськрес* (стройный), *ланег* (низкий), *жужыт* (высокий), *пичи* (маленький), *бадзым* (большой), *пуштрес* (пушистый), *лысо* (хвойный), *куаро* (лиственный), *эмьюм* (лекарственный).

*Сылыны* (стоять), *будыны* (расти), *усыны* (падать, упасть), *киськаны* (поливать), *сяськаяны* (цвести), *октыны* (собирать), *ишканы* (рвать).

**? Прочитайте чётко и выразительно.**

• Огыр-бугыр бус вань,  
Їогыр-џагыр кыз вань.  
Бус сьӧры ватске,  
Кыз сьӧры ватске,  
Чима-чима-чимали,  
Чимасед ачим али (В. Котков).

• Й йылэ кык син кылдэм,  
Тйяны лэчыт кылдэ.

Тирын ми ыбылйськом,  
Тйрен пу пильылйськом (А. Клабуков).

• Тйр, сйль, зйбет, сйньыс, дйсь, кутий, суйтй, зйртй, сйсьяй,  
лйятй, пунй, сйятй, ватй, ишкалтй, октй, шупатй, тупатй, вӧтатй,  
ву дуртй, шу пӧлтй, тон азьтй.

**? Подберите к данным словам подходящие по смыслу прилагательные.**

Тол, сйзьыл, гужем, тулыс, турын, нунал, бам, лымы, зор,  
тылобурдо, сяська, нюлэс, адями, вуюись.

**? Переведите текст на русский язык. Выпишите существительные множественного числа.**

Сйзьыл туж чебер. Со куинь толэзь кыстйське. Соку куарь-  
ёс џуж, горд, нап-џуж луо. Лысо (хвойные) писпуос вож сыло.  
Турынёс но џужектыны кутско. Тылобурдоос шуныт пала кошко.  
Трос губиос (гриб) пото. Мон арлэсь вакытьёсты яратйсько. Соку  
ми театрёсы мынйськом. Мон выльысь (снова) эшъёсыным пу-  
миськисько. Мон туж кыльёсты яратйсько дышетыны. Тужгес  
но (особенно) удмурт но англи кылья урокъёс ярало (кельшо).

☺ **Напишите, сгруппировав глаголы по спряжениям, составьте с ними словосочетания.**

Сылыны, зорыны, яраны, пиштыны, ужаны, киськаны, ды-  
шетскыны, эшъяськыны, сайканы, пумитаны, улыны, сяськаяны,  
утчаны, вераны, шоканы, бурмытыны, изыны, лыдзйськыны,  
шумпотыны, тодматскыны.

\* **Проспрягайте 2 глагола, по выбору.**

☺ **Ответьте на вопросы.**

- Кыџе лысо (куаро) писпуосты тодйськоды?
- Ку льӧмпу (палэзпу) сяськая?
- Кыџе эмьюм турыньёсты тодйськоды?
- Кыззы октоно эмьюм турыньёсты?
- Кыџе сяська тыныд яра?
- Кыџе писпу тыныд яра?
- Кыџе буёло куарьёссы писпуослэн сйзыйл луо?
- Кыџе писпуос буёлзэс уг вошто?
- Маиз вуэ пушмулы пулэн?
- Кыџе сяська лымы улысь ик сяськаен потэ?

☼ **Физкультминутка:**

Кызпулы ми йыбыртгом,  
Собере нош шонерском.  
Кыз пала ми берытском,  
Солы тау ми шумом.  
Ньылпулы но берытском,  
Солы но тау ми шумом.  
Арамае ке вуом,  
Кимес ваньмы ми чабом.

☺ **Прочитайте предложения. Переведите на русский язык.**

Куакагырлы, италмас, ландыш, кечсин, вусяська – ваньмыз  
Горд книгае пыртэмын. Уте соосты, эн лёгалэ, сяська керттэтлы  
эн ишке (Арлэн нылпиосыз).

\* **Вералэ, кыззы Тй будосъёсты, инкуазез утиськоды?**

☺ **Переведите на удмуртский язык.**

В лесу растёт сосна.  
Мы с бабушкой соберём зверобой, подорожник, душицу.  
Осенью с деревьев опали листья.

Я полил анютины глазки.

Мама любит колокольчики и ромашки.

Мне нравятся италмас, незабудка, купальница.

Подруга принесла лекарственные растения.

☺ **Ответьте на вопросы диалога:**

– Яратйськод-а ветлыны нюлэскы?

– ...

– Яратйськод ке, ма яра нюлэскын?

– ...

– Кыће будосъёсты тодйськод?

– ...

– Нош вера мыным, кыће будос эмьюм луэ?

– ...

– Мон нош тодйсько «виртурын» укмыстон укмыс висён-лэсь луэ шуыса, озьы песянае вералоз вал.

– Нош мон тодйсько ...

– О, туж тунсыко!

– Нош кыће писпуосты тон тодйськод?

– ...

– Нош тон тодйськод-а, кызыпу адямины туж юрттэт ваись писпу шуыса.

– ...

– Кылсярысь, солэн куаръёсыз – чырты висён дыръя гыль-яны юртто. Вазь тулыс бызис сурсвуэз трос пуш висеньёслэсь бурмытэ. Нош сулэзлэсь, вашкалаосмы лянэс лэсьтыло но соин нюлэскы эмезь бичаны ветло вал. Нош кызыпулэн суэз номырин воштонтэм бакчаын удобрение луэ. Тйни озьы вакчияк ке верано.

– Тау, туж тунсыко, нош мон верало ... сярысь.

– Кыће кулэ писпу вылэм, мон но табере сое эмьюмлы дасяло.

– Ёеч лу.

– Ёеч луэ.

☺ **Поговорите друг с другом. В диалоге употребите прилагательные в сравнительной степени.**

Образец:

– Мон толон чебер сяська адži.

– Нош мон туннэ эшшо чебергес сяська адži.

☺ **Составьте текст из 3-5 предложений о вашем любимом цветке. В рассказы включите прилагательные.**

☺ **Составьте рассказ-описание «Мой любимый цветок». В рассказах употребите прилагательные и в сравнительной степени.**

### **Тема 15. «Гурт но кыр тылобурдоос»**

(«Домашние и дикие птицы»).

**Образование уменьшительно-ласкательных слов.**

**Спряжение глаголов (повторение)**

! 1. В удмуртском языке уменьшительно-ласкательные суффиксы, употребляются в основном в словах, обозначающих людей.

-аш нылаш доченька

-ок (-ёк) нылок, зечок

-кай дыдыкай, мусокай

-ук (-юк) Верук

-уш (-юш) Варуш, Надюш

-и/(й) Лади, Серги, Светй

-ик Верик, Колик

2. Неопределенные местоимения образуются посредством присоединения постпозитивной частицы *ке*, препозитивного элемента *оло*.

*Кин ке* (кто-то), *маке* (что-то), *олома* (что-то), *кõня ке* (сколько-то), *олокõня* (несколько), *олокин* (кто-то неизвестно кто).

*Кинэ ке* (кого-то), *кинлэн ке* (у кого-то), *кинлэсь ке* (от кого-то), *кинлы ке* (кому-то), *кинъя ке* (по кому-то), *кинэн ке* (с кем-то), *кинлань ке* (в сторону кого-то).

3. В удмуртском языке грамматическая категория рода отсутствует. Поэтому принадлежность лиц и животных к мужскому или женскому полу обозначается не морфологическим, а другими способами:

*Лексическим*: обозначение принадлежности людей и животных к мужскому или женскому полу словами, образованными от разных основ. Например: *Анай* (мать), *атай* (отец), *пи* (мальчик), *ныл* (девочка).

Примеры обозначения животных и птиц:

*Ош* (бык), *скал* (корова);

*Ошпи* (бычок), *ветыл* (телка);

*Ужпи* (жеребец), *эрвал* (кобыла);

*Така* (баран), *ыж* (овца);

*Атас* (петух), *курег* (курица).

*Синтаксическим*: обозначение принадлежности животных к мужскому или женскому полу сочетанием соответствующего существительного с определением:

*Айы(самец)парсь* (боров), *мумы(самка)парсь* (свинья);

*Айы ӓзезг* (гусь), *мумы ӓзезг* (гусыня);

*Айы ӓӓж* (селезень), *мумы ӓӓж* (утка).

**Лексический минимум:** *Атас* (петух), *ӓзезг* (гусь), *ӓзезгпи* (гусёнок), *курег* (курица), *чины* (цыплёнок), *немыч/курка* (индюк), *немычпи/куркапи* (индюшонок), *ӓӓж* (утка), *ӓӓжпи* (утёнок); *бӓдӓно* (перепёлка), *ваёбыж* (ласточка), *душес* (ястреб), *дыдык* (голубь), *ӓольгыри* (воробей), *кыкы* (кукушка), *коӓо* (сорока), *куажы* (коростель), *куака* (ворона), *ӓрӓи* (орёл), *пелӓкучыран* (филин), *пислӓг* (синица), *сизь* (дятел), *сяла* (куропатка), *тури* (журавль), *уӓы* (соловей), *ӓана* (галка), *шушы* (снегирь), *шырчик* (скворец).

*Гурт тылобурдоос* (домашние птицы), *кыр тылобурдоос* (дикие птицы).

*Лобзыны* (полететь), *шуланы* (свистеть), *кокчалтыны* (клюнуть), *сюлмаськыны* (беспокоиться, ухаживать), *сюдыны* (накормить), *сётыны* (дать).

**? Прочитайте правильно и выразительно**

Пыш! каре-а пыштурын,  
Пуш! каре-а пушнер?  
Сик дурын, Абыш дурын,  
Чебер кенер,  
Вылаз – энер.  
Пуксы, чимась куанере,  
Кенер вылысь энере.  
Пегзе, эшгёс, со дыре  
Пыштурынэ, пушнере (В. Котков).

**? Заполните таблицу.**

МОН	МЫНЙСЬКО					
ТОН		будйд				
СО			усёз			
МИ				уямы		
ТЙ					ужалоды	
СООС						малпазы

**? Расскажите о любимом времени года.**

☺ **Переведите на удмуртский язык. Поставьте существительные в форме множественного числа и составьте предложения.**

Зольгыри, кыкы, шушы, жазегпи, чипы, атас, сизь, бөдөно, ваёбыж, учёы, шырчик, куака, кочо, душес, куажы, өрзи, чөжпи.



☺ **Ответьте на вопросы.**

- Кыџе тылобурдоосты тодйськоды?
- Кыџе гурт (кыр) тылобурдоосты тодйськоды?
- Ку тылобурдоос шуныт пала кошко?
- Ку тылобурдоос шуныт палась лыкто?
- Кыџе тылобурдоос шуныт пала уг кошко?
- Кыџе тылобурдоосты адзыйды ни?
- Кыззы тй тылобурдоос сярысь сюлмаськиськоды?

☞ **Физкультминутка:**

Ладимы џукна султэм,  
Укное каллен учкем.  
Адзем отысь курегез,  
Быззыса лыктэм чипыез.  
Вылласянь лоба кырныж,  
Чипы бордысь, кырныж, кыш!

☺ **Прочитайте текст. Переведите.**

Кемалась азыло дыре удмурт калык нылзэ Дыдык, Италмас,  
Сэдык нималоз вылэм. Пиосссэ – Коньы, Кион, Арлан.

Куазь зорыку вордскем нылэз Зора нимазы, лымьяку –  
Лымок. Турын турнаку вордскем пиез Кусо (кусо – коса) нимазы.

\* Малы озы пиналъёссэс нималязы, кыззы малпаськоды?

\* Али сыџе нимъёс пумиськыло на-а?

☞ **Прочитайте диалог и найдите уменьшительно-ласкательные слова.**

**Вутэк мисьтйськись Даши**

- Пичи Дашимы мисьтйськыны яратэ.
- Шуныт вуэн-а?
- Чик но вутэк.
- Маин бен соку?
- Кылыныз.
- Ой, шу... Малы кылыныз?
- Кикыез өвөл.

- Бамзэ кызы-о миске?
- Пубыеныз маялласа.
- Сиён кызы куре?
- Мяс! [Ившин В. 2007: 6]

☺ **Поставьте вопросы к каждому слову в следующих предложениях.**

Туннэ куазь урамын туж шуныт.  
 Мон вузкаронние нянь басьтыны мынйсько.  
 Жытазе ми лыдзиськонниын пумиськомы.  
 Тулыс чебер кечсин потэ.  
 Дас ньыль часысен дас сизыым часозь мон шутэтскисько.  
 Мон 2015 аре вордйськи.  
 Чукна мон жук, чай юисько но уже потйсько.  
 Ми семьямес яратйськомы.  
 Курег чабей сие.  
 Италмас возь вылын будэ.  
 Анае вазь чукна перепеч пыже.

☺ **Напишите предложения и поставьте подлежащее в уменьшительно-ласкательную форму.**

Анна 7-тй классын дышетске.  
 Пичи пи анаезлы юрттэ.  
 Та ныл кырзаны яратэ.  
 Коля но Вася губияны мынйзы.  
 Петыр куасэн нискыланы яратэ.  
 Олён шуланы яратэ.  
 Маша книга трос лыдзэ.  
 Дима машинаен ветлэ.

☺ **Прочитайте текст. Выпишите прилагательные.**

Шушы

Шушыез Коля уно пол (трос пол) адзылйз ни. Солэн йыр-тышкыз но бурдъёсыз съод, быжыз улласянь (снизу) но вылла-сянь (сверху) юг-юг тодьы, гадьыз но котулыз чыж-чыж горд. Та тылобурдолэн чеберез котькинэ паймытэ. Шушылэн сиёнэз –

писпуослэн но куакъёслэн тысьёссы но емышъёссы. Кельшо солы векчи вож куаръёс но ненег вайёс; куд-ог будос сяськаосты но туж яратыса сие (В. Туганаев).

☺ **Составьте рассказ «Птицы – наши друзья».**

☸ **Прочитайте текст и переведите на русский язык.**

Кудзы бадъым?

Тополь йылын куака пуке. Вож вай со улын някырак куасалскемын. Нош улийз зольгыри лӧпшояське. «Чик-чирик!» – кырза. Гужемлы шумпотэ, дыр. Вож вай солэсь мугзэ уг ик шӧды кыдь. Чонь-чонь, пуштырес урдйськемын.

Киыныз возьматыса, анай юа:

– Куака-а, зольгыри-а, пие, бадъым?

– Зольгыри, дыр.

– Малы озыы потэ?

– Малы ке шуоно «зольгыри» кылын тямьс букваез. Нош «куака» кылын – вить гинэ [Ившин В. 2007: 5].

☺ **Прочитайте, переведите диалог и ответьте на вопрос:**

– Чырткемесь пинальёс.

– Умоесь, Юлия Николаевна.

– Тани вуэ ни тулыс, кыче тылобурдоос жоген асьме доры вуозы ни?

– Чанаос, съӧд куакаос, шырчикъёс (юберъёс).

– Шонер, соос нош ик куное вуо асьме доры. Вуизы ке, кытын пи поттозы?

– Соос кар лэсьтозы.

– Шонер, нош шырчикъёс кытчы кар лэсьтозы?

– Соослы шырчик уморто лэсьтоно.

– Мон соглаш, нош кызьы меда шырчик уморто лэсьтйське, кин валэктоз?... (валэкто кызьы лэсьтоно) Ойдолэ технология урок дыръя асьмеос но лэсьтомы шырчикъёслы умортоос.

– Ойдолэ. Шырчикъёс милем но тау мед шуозы.

– Нош маин меда юртто асьмелы тулыс вуэм тылобурдоос?

– ...

\* Объясните, как Вы будете делать скворечник?

✦ Прочитайте, переведите текст и найдите в тексте слова, указывающие на род существительных.

Кудыын ӗзег пуке.

Гур сӧӧрын сӕргын куды сылӕ. Отын ӗзег пуке. Мынам сое вешаме потӕ. Нош матаз мынӕме уг луы. Кык-куинь вамыш лӕсӕтӕсско но, ӗзег с-с-с! каре.

– Нӕнӕ, ӗзегмы малы лекӕяске?

– Пи поттыны люкетӕсскод шуӕ, дыр.

– Кыӕе-сыӕе пи? – абдраса юаско.

– Ма, валамон ини: ӗзегпи. Вунӕтӕд шат? Кылем арын сизьым ӗзегпиосмы вал. Пиосызлы шумпотыса, айы ӗзегмы тапи-тап ӕктылӕз.

– Э, тодӕй. Нош соос мес-а, ош-а луозы?

– Ой, пичие, пичие! Куняньӕс гинӕ мес но ош луыло. Нош тютюосмы, будӕзы ке, айы ӗзег, мумы ӗзег луозы [Ившин В. 2007: 10].

● **Объясните значение фразеологизмов. Используйте в работе К. Дзюиной «Средства образного выражения в удмуртском языке».**

Айы ӗзеглӕн йырыз пичи ке но, вылын; айы курег кадь; амалын амало ӕичыез но амалтод; анаедлӕн йӧлыныз визь пырымтӕ бере, скал йӧлын уз пыр ни; атаслӕсь пузамзӕ эн возьма; быжтӕм коӕо; валлӕн пыдыз сезьы бордын; вал но гурт палаз дыртыса вамыштӕ; душес – бурдыныз, адями – визьмыныз; дунне вылын курег гинӕ берпалаз ӕабья; кионӕз ыж уд кары; коӕо но кучӧзӕ уг шӧды; коӕолы котьку пасха; коӕыш янгышен уг сий йӧлвылӕз.

## Тема 16. «Пудо-животъёс но пйшуръёс»

(«Домашние животные и звери»).

### Категория числа имени прилагательного и наречия.

! Категория числа имени прилагательного в удмуртском языке представлена единственным (одйг лыд) и множественным (трос лыд) числами. Форма множественного числа имён прилагательных образуется путём прибавления суффиксов *-эсь*, *-есь* к основе слова: *вакчесь* (короткие), *лызэсь* (синие). С именами существительными имена прилагательные согласуются факультативно: *веськрес кызпуос*, *веськресэсь кызпуос* – (стройные берёзы).

**Лексический минимум:** *Вал* (лошадь), *кечтака* (козел), *кечпи* (козлёнок), *ош* (бык), *скал* (корова), *кунян* (телёнок), *парсь* (свинья), *парсьпи* (поросёнок), *така* (баран), *ыж* (овца), *ыжпи* (ягнёнок), *кочыш* (кот, кошка), *кочышти* (котёнок), *пуны* (собака), *кучапи* (щенок); *арлан* (хомяк), *балян* (рысь), *гондыр* (медведь), *зичы* (лиса), *кион* (волк), *койык* (лось), *комак* (крыса), *коньы* (белка), *лудкеч* (заяц), *мудйсь шыр* (крот), *мый* (бобр), *нарды* (барсук), *урдо* (бурундук), *чайы* (норка), *чышъял* (ёж), *шыр* (мышь).

*Гурт пудо-животъёс* (домашние животные), *кыр пйшуръёс* (дикие звери).

### ? Переведите на удмуртский язык.

1. Студенты посадили цветы.
2. Мои друзья дали птицам корм.
3. Летом солнце ярко светит.
4. Они живут на шестом этаже.
5. Красиво растёт на лугу италмас.
6. Воробей сидит на черёмухе.
7. Скворец приносит весну.
8. На небе появилась разноцветная радуга.
9. Я люблю свою кошку.
10. Медведь спит в берлоге.

☺ **Прочитайте текст и ответьте на вопрос: «Почему лиса стала рыжей?»**

Юмоке шедиз.

Вазь чукна, йөл кадь нац, пурьсь бус возьяськем дыръя, бадяр дортй зичы ортчыны кемдйз. Шуак дугдйз, малы ке абдраз, шөдске. Ас понназ лабыртэ:

– Уть ай, татын зезегъёс көйлллям ук. Тани пытьюоссы кылемын. Малы меда мон вылазы ой вуы? Мон соосты гуртэтй утчаса ветлйсько, нош соос асьсэос дорам лыктйллям вылэм... Эх-эх-эх!..

Зичы пельдорзэ кормалйз. Чуж куарьёс вылтй ветлэ, нырзэ музэ йөттылыса зынъяське. Выллане но, бусы пала но учкылэ. Кылзэ нюлэ, весь лулскылэ:

– Эх-эх-эх!

Бадяр вөзтй олокөня пол котырскиз со. Мар на табере, беромид бере, беромид! Одйгзэ усись куарез ымаз кабиз но йыркурен сэзьяса куштйз.

Витөнтэм шорьсь матысяз писпуэ кочо вуиз. Кычыртэ ук, кычыртэ ук!

– Пересьмиськод ни, лэся, зичы апай. Бадяр куарьёсты зазег пытьюосын сураськод ни ук. Тумошо!

Жогак кайпалскиз зичы, возьдаськеменыз уката гордэктйз.

Зичылэсь таёе юмоке шедемзэ, кочо быдэс нюлэскы ивортйз [Широбоков В. 1989: 62, 63].

**? Поставьте существительные в указанной падежной форме. Составьте предложения.**

Кечпи (родительный), кион (дательный), кочыш (винительный), гондыр (именительный), скал (лишительный), чүшгял (творительный), шыр (разделительный), пуны (соответственный).

**? Расскажите о вашем любимом дереве (цветке, птице) – на выбор.**

☺ **Прочитайте выразительно.**

• Тусь – тусьёс, пызь – пызьёс, тьсь – тьсьёс, пель – пельёс, вень – веньёс; кеч – кечёс, зуч – зучёс, пурт – пуртьёс, пужым – пужымёс, липет – липетьёс, пилям – пилямёс, сулеп – сулепёс, дыдык – дыдыкёс, кыз – кызёс, шур – шурёс, чур – чурёс, кут – кутьёс, пйшур – пйшурёс, мый – мыйёс, чайы – чайыос, чүшьял – чүшьяльёс, эмьюм – эмьюмёс, тōдысыска – тōдысыскаос, куакагырлы – куакагырлыос, немычпи – немычпиос.

• Пōя, пōя – кин оскоз: азбарын, пе, вал букос,  
Букослэн йылаз – будос, будослэн йылаз – модос.  
Пōясыкисез мед тодоз: кыл йылаз пōсыкы потоз.  
Во-от таё модос-будос! (В. Котков).

☺ **Ответьте на вопросы.**

- Кыё гурт пудо-животёсты тодйськоды?
- Кыё кыр пйшурёсты тодйськоды?
- Кыё гурт пудо-животёсты тйляд вань?
- Кыё кыр пйшурёсты адзылды?
- Кызы солмаськиськоды пудо-животёс, пйшурёс сярысь?
- Кыё быжзы пйшурёслэн?
- Кызы отиськоды пудо-животёсты?
- Кыё буёло гурт пудо-животёсты?
- Ма каро гурт пудо-животёсты?
- Мае сиё пйшурёс?

☺ **Прочитайте. Ответьте на вопросы, поставленные в тексте.**

Кинёс со?

Миши кōлэмысь сайказ но усъгэм укноетй таё куараосты кылйз:

- Кока-рии-коо!.. – Га-га-га!..
  - Кот-кот-котйк! Кот-кот-котйк!..
  - Чиоп!.. Чиоп!.. – Вити-вити! Ватэ-ватэ!..
  - Ав-ав! Гав!.. – Ммуу!.. – Бэ-э-э!..
  - Кар-р!!! – Мяуу... Мяуу...
- Миша укное учкиз но адзиз...

Кинэ но кинэ адзиз со? Вералэ нимьёсэс.

Тй тодмаськоды-а куаразыя пудоосты но тылобурдоосты?  
(Г. Данилов).

☺ **Прочитайте текст, переведите. Найдите притяжательные существительные.**

Милям гидамы скалмы, валмы, ыжъёсмы, парсьмы вань. Азбаретй курегъёс, чипыос, ӓзегъёс, немычпиос ветло. Чипыосмы съод но ӓуж буёло. Куӓо пунымы караз улэ. Нимыз но солэн сыӓе ик – Куӓо. Пунымы туж чебер. Соны вить арес тырмиз.

Коӓышмылэн (писяймылэн) Чеберай нимыз. Со пуштрес гоно, куинь буёло: съод, тоӓы но горд. Мон Чебераез ульчаысь турын пушкысь шедьтй но гуртэ пыртй. Ми дорын со 3 ар улэ ини.

Мон вань пудо-животме туж яратйсько.

\* **Тйляд кыӓе пудо-животъёсты вань?**

\* **Текстысь прилагательнойёсэсэ гожтэ, трос лыдэ пуктылыса.**

☺ **Составьте рассказ «Мынам яратоно пудо-животэ» («Моё любимое животное»).**

☞ **Физкультминутка:**

Коӓыше маяляське,

Пуные нош куртчылэ.

Кечтакае лекалтэ.

Лудкече нош – ӓог пегӓе.

\* \* \*

Лудкечпи гебыр-гебыр,

Тэтчалля бакча котыр.

Кубиста, пе, сиысал,

Каляга но йырйысал.

ӓужкушманэз ишкасал,

Кисыям сое тырсал.



Гордкушман ке, шедьтысал,  
Кечпиосылы нуысал.  
Кин татчы кенер пуктэм,  
Вис карыны вунэтэм.

☺ **Прочитайте и переведите текст, подчеркнутые глаголы поставьте в прошедшее и будущее время.**

Мынам пуные

Мынам пуные вань. Солэн нимыз Куёо. Солэн гонэз пурьсь, синьёсыз чагыресь. Куёолы кык но жыны арес. Сое мыным кузьмазы яратоно эшъёсы вордйськем нуналам. Со туж визьмо, умой но чебер пуны. Куёо яратэ уяны, лымыетй бызьылыны, пинальёсын шудыны. Вань семьямы сое туж зол яратэ. Куёо юртэз уте, нош шутэтскон нунальёсы атаен ёош тэле ветлэ. Атайлы со пёйшур кутыны юрттэ. Мугорыз пичи ке но, со туж зол утэ, жог бызьылэ. Куёолэн сямьз адымилэн кадь ик, солэн мылкыдыз мёзмыт но, шулдыр но луылэ. Тужгес но со яратэ тупен шудыны.

Одйг нуналэ со кытчы ке ышиз. Ми туж куректймы. Ми выныным сое кык нунал утчаса ветлймы, нош Куёо вуиз куинетй нуналэ гинэ. Со туж курмемьн но восьмемьн вал. Ми сое миськимы но сюдймы. Со дырысен куёо бордысьтымы уг кошкылы ни.

Ответьте на следующие вопросы:

1. Кызьы пунылэн нимыз?
2. Кыёе со пуны?
3. Ма карыны пуны яратэ?
4. Кёня Куёолы арес?
5. Ма каре Куёо шутэтскон нунальёсы?
6. Кинэн ветлэ со нюлэскы?
7. Мар пуныен луиз?
8. Ку Куёо гуртэ вуиз?
9. Кин сое утчаз?
10. Кыёе пунылэн сямьз?

☺ **Напишите, раскрывая скобки, поставив существительные в форму множественного числа.**

Луд вылын трос чебер (сяська) будо.

Ульча кузя (скал) кошкизы.

(Ныл) сцена вылэ тубизы.

(Пинал) школае пыризы.

Курег (сйль) вузкаронниын вузасько.

(Лымы пыры) чебер усё инмысь.

(Тэль) Удмурт шаерын трос.

(Нянь) котькуд нунал кулэ.

(Пуны) пöйшураны юртто.

(Курег) ёкна курегпуз пуза.

☺ **Найдите ошибки и исправьте их.**

Луд вылын трос чебер сяська будо. Азбарын кион ветлэ. Атайлэн быжыз кузь. Ошмылэн кунянэз вордйськиз. Мон коёйшме маяллыны. Атас курегпуз пуза. Кечтака курегпуз сиыны. Їушъял улмо яратоз. Скалмы корка пыриз. Куркалы куркапиосыз вань. Пунылэсь лы сётй. Чипыос кампет сиыны.

☺ **Переведите текст на удмуртский язык:**

Лошадка

Конь храпит, ушами прыдет, глазами поводит, удила грызет, шею словно лебедь гнет, копытом землю роет. Грива на шее волной, сзади хвост трубой, меж ушей – чёлка, на ногах щётка; шерсть серебром отликает. Во рту удила, на спине седло, стремяна золотые, подковы стальные.

«Садись и пошёл! За тридевять земель, в тридесятое царство!»

Конь бежит, земля дрожит, изо рта пена, из ноздрей пар валит [Ушинский 1987: 6].

\* **Опишите своего любимого животного.**

☺ **Прочитайте, переведите стихотворение.**

Азбар

Маин шулдыр азбармы?

Удмурт гурен-куараен.

«Ав-ав!» – утэ пунымы,

Писэй кышка: «Мяу...эн!»

Курег өте: «Ко-ко-ко...»

☺ **Прочитайте и переведите диалог.**

– Зечбур.

– Чырткем.

– Туннэ мынам туж бадзым шумпотонэ.

– Ма луиз?

– Мынам пичи кочышпиосы вордйськызы.

– О-о туж умой ивор. Көнә кузя соос?

– 5 кузя.

– Кыче буёлоесь?

– Кучоесь, гордэз но вань. Одыгез нош туж тунсыко ачиз сьод, нош кадь улаз пичи тодьбез вань, галстук кадь.

– Туж умой, мыным чапак сычеосыз туж ярало, мон сое басьто.

– Возьма, соослэн синёссы но усътйськымтэ на, анайзэс ноно на. Толэзь мед будозы анаенызы, собере басьтод ни.

– Нош тон доры лыктыса, соосты учкыны яра-а?

– Яра. Лыкты, учкод кыче соос мусоесь.

– Ярам, вераським.

– Жоген пумиськытозь.

– Вераським. Зеч.

☸ **Прочитайте, переведите текст и ответьте на вопрос.**

Тэргаськись пуныпи

Бакчаямы вож бобы сиыны пыри. Пуныпие пыд котыртйм берга. Мар меда кулэ солы?

– Дугды ай. Эн тэтча. Ме бобы пуртэс!

Пуные киме зыньяз гинэ. Бобыме өз сиы.

– Ме жалем огреч!

Вож огречме но өз сиы.

– Ме помидор!

Горд помидорме но кулэ өз кар. Ньюлыштйз гинэ.

– Кош татысь! Сиемед потысал ке, сиысал. Тон – тэргаськись. Номыр но тыныд уг яра.

Малы меда пуныпие тазы тэргаське? [Ившин В. 2007: 9]

☉ **Прочитайте и переведите с удмуртского языка на русский язык.**

Улэм-вылэм кочыш аслаз пичи, шузи пиеныз. Огпол со кочышпи корка липет вылысь шунды пиштэмез адзем. Сое маке ческыт сиён кожаса, отчы тубем. Карнизысен липет пуме кечырске вылэм но, олокытысь зольгыри шуак лобзем.

– Э, нырысь ик мон тае сиё али, – шуыса малпам но зольгыри сёры уиськем. Кутэмез луымтэ, липет йылысь сачак усем. Кочыш пизэ буйгатыса шуэм:

– Тынад ужед – шыран гинэ.

Кочышпи мумизлэсь визьмамзэ кылзэм, ноку но уг вунэты ни шуыса, аслыз ачиз кыл сётэм. Көнря ке улыса, кочышпи сике шыраны мынэм. Одйг шыр кутэм но мумизлы возматыны бертэ, пе, ини. Солы пичи шур вамен пуç вылтй потоно луэм. Вуэ учкем но, отын кыче ке мукет кочышпи озыы ик ымаз шырен кошке, пе. Нош ик ас понназ малпам:

– Со кочышпилэсь шырзэ талай ке, кык луоз.

Ымысьтыз шырпизэ лэзем но вуэ тэтчем. Нокинэ кутыны быгатымтэ, аслаз нош ожыт гинэ йырыз бырымтэ. Мумиз доры котмыса, наштаськыса вуэм. Кочыш табере сое буйгатымтэ ни, ожытак йöttэм но шуэм:

– Эн вунэты ас уждэ – шыраны тон вордскемын. Оломар сёры но эн уиськылы.

\* **Подготовьте с элементами инсценировки чтение по ролям.**

\* **Подготовьте по тексту устный пересказ.**

**Тема 17. «Губиос, узы-борыос» («Грибы, ягоды»).**  
**Положительная форма повелительного наклонения.**

! Повелительное наклонение, как и в русском языке выражает действия, обозначающие просьбу, приказ, требование: *султы* (встань), *экты* (танцуй). Повелительное наклонение чаще употребляется в форме 2-го лица единственного и множественного числа. В единственном числе форма повелительного наклонения совпадает с основой инфинитива, но ударение переходит на первый слог: *ужа-ны* (работать) – *ужа* (работай). У многих глаголов первого спряжения удмуртского языка при этом наблюдается выпадение конечного гласного основы *ы*: *мыны-ны* (идти) – *мын* (иди).

Глаголы первого спряжения множественного числа в повелительном наклонении имеют форму *-э, -е*: *лыдзэ-е* (читайте). Допускается вариантное употребление этих глаголов с формой *-лэ*: *изе-лэ* (спите). Повелительное наклонение глаголов 2 спряжения множественного числа имеет только форму *-лэ*: *берганы* (кружиться) – *берга-лэ* (кружитесь).

В значении повелительного наклонения в удмуртском языке могут употребляться сочетания спрягаемой формы глагола в 3-м лице будущего времени с частицей *мед* (пусть): *мёд бертоз* (пусть возвращается).

**? Поставьте словосочетания в форме множественного числа.**

Бадзым жёк, чебер ныл, пичи пи, шулдыр нунал, визьмо эш, кузь нунал, ёуж чипы, вож турын, пеймыт ёукна.

**? Расскажите на удмуртском языке о любимом времени года.**

**Лексический минимум:** *Гоногуби* (волнушка), *гудырипуз* (дождевик), *коньыгуби* (рыжик), *куткулонгуби* (мухомор), *кьед-губи* (поганка), *лйялгуби* (опёнок), *мильымгуби* (лисичка), *нингуби*

(груздь), *ожогу́би* (рядовка), *пипугу́би* (подосиновик), *кызьпугу́би* (подберёзовик), *то́ддыгу́би* (белый гриб), *шыргу́би* (сыроежка); *намер* (костяника), *нюрму́лы* (клюква), *кудыму́лы* (черника), *ягму́лы* (брусника), *гоносу́тэр* (крыжовник), *су́тэр* (смородина), *узы* (земляника), *боры* (клубника) *эмезь* (малина);

*Нюлэс*, *тэль*, *сик* (лес), *луд* (луг), *бусы* (поле), *сюрес* (дорога), *куш* (поляна).

*Октыны* (собирать), *шедьтыны* (найти), *сузяны* (чистить), *пöзьтыны* (варить), *сылалтыны* (солить).

### ? Прочитайте выразительно.

Куака, куала, куар, куара, куалем, куас, куакагырлы, куамын, куажы, куак.

- Манимы мунёзэ мунчоын миськиз.
- Нюлэс сьöрысь нюкын ньылпу будэ.
- Уля ыж уллё улля.
- Уй вуиз. Уйсыос, урткычъёс улзизы.
- Арымо арамаын арьем арым арамын.
- Чорыгез чибинь куртчиз,
- Чибинез чипей ньылз.

### ☺ Напишите данные словосочетания в форме сравнительной степени.

Тазы: Сьöд сутэр – сьöдгес сутэр, туж сьöд сутэр, самой сьöд сутэр, сьöд-сьöд сутэр.

Ческыт боры, пичи нингуби, яркыт куткулонгуби, горд намер, лыз кудыму́лы, вож гоносу́тэр, пеймыт тэль.

### \* С четырьмя словосочетаниями придумайте предложения.

#### ☺ Переведите предложения на удмуртский язык.

1. Мы с другом пошли собирать грибы.
2. Земляничное варенье вкуснее клубничного.
3. Рыжики растут возле сосен и ёлок, подберёзовики – около берёз, подосиновики – около осин.

4. Их старшие братья ездили за черникой.
5. Мама сварила суп с грибами.
6. Мы с подругой чистили грибы.
7. Черника меньше малины.
8. Зверобой – очень полезная трава.

☺ **Прочитайте текст. Переведите на русский язык.**

Ми толон анаеным но сузэреным нюлэскы ветлймы. Мон нингуби, тōдыгуби шедьтй. Нош сузэре шыргуби октйз. Со вож, лыз, горд шыргуби бичаз. Анае туж трос кызыпугуби но пипугуби шедьтйз. Ми шумпотыса гуртэ бертймы. Песянае губимес суяз. Жытазе ческыт шыд пōзьтйз.

☺ **Напишите памятку о том, как нужно себя вести в лесу!**

☺ **Составьте рассказ на тему «Нюлэскы ветлон» («Поход в лес»). Употребите прилагательные в сравнительной форме.**

☺ **Прочитайте, ответьте на вопрос, поставленный в конце диалога:**

– Умой Коли, чюказе ма кариськод?

– Чорыганы вазь чюкна ветлыны малпасько, малы юаськод?

– Чорыгед уз пегзы, ойдо чюказе губияны ветлом.

– Губи-а, пе, вань.

– Вань шуо, ветлом, аджом.

Эшъёс нюлэскы вуизы... (нош ма меда азыланяз луиз?..)

☺ **Составьте рассказ-рассуждение на тему «Нюлэс – адямилэн узырлыкез» («Лес – основное богатство человека»). Употребите прилагательные в сравнительной форме.**

**Тема 18. «Бакча сиёнъёс» («Овощи»).**  
**Повелительное наклонение глаголов**  
**в отрицательной форме.**

! Отрицательные формы образуются путем присоединения отрицания *эн* (не) к форме повелительного наклонения в положительном склонении: *эн яраты* (не люби), *эн яратэ* (не любите); *эн ужа* (не работай), *эн ужалэ* (не работайте).

Например: *мыныны-идти*, *ужаны-работать*

1 спряжение	
Мон медам мын(ы)	Ми медам мын-э (-е)
Тон медад мын(ы)	Тй медад мын-э (-е)
Со медаз мын(ы)	Соос медаз мын-э (-е)
2 спряжение	
Мон медам ужа	Ми медам ужа-лэ
Тон медад ужа	Тй медад ужа-лэ
Со медаз ужа	Соос медаз ужа-лэ

**Лексический минимум:** *Бакча* (огород), *бакча сиён* (овощи), *кушман* (редька), *гордкушман* (свекла), *чужкушман* (морковь), *каун* (тыква), *кирень* (хрен), *огреч*, *кияр* (огурец), *кубиста* (капуста), *сугон* (лук), *кӧжы* (горох), *сьӧд кӧжы* (бобы), *сяртчы* (репа), *пӧсьтурын* (перец), *кумызь* (чеснок), *убо* (грядка), *емыш* (плод), *пайдаӗ* (полезный).

*Копаны*, *мудыны* (копать), *мерттыны* (посадить), *кизыны* (посеять), *будэтыны* (вырасти), *киськаны* (поливать), *урыны* (полоть), *бугыртыны* (рыхлить), *удалтыны* (уродиться), *октыны* (собирать).

? **Расскажите о постановке ударения в глаголах повелительного наклонения.**

? **Расскажите о пользе леса. В рассказах употребите прилагательные в сравнительной степени.**



**? Образуйте формы сравнительной степени. Составьте предложения.**

Дуно, жужыт, шуныт, визьмо, тӧды, кезыт, вакчи, выль, коньыт, ческыт, курыт, чырс.

**? Прочитайте. Переведите на русский язык.**

Ар чӧже пипу 90 ведра ву юэ, сирпу – 85, кызыпу – 80, тыпы – 65, кыз – 50, пужым – 40 ведра.

Пужым 600 ар улэ, кыз – 1200, лыстэм пужым – 600, тыпы – 2000, беризь – 1000, тополь – 600, кызыпу – 250, улмопу – 200, груша – 300, виноград – 100 ар.

☺ **Прочитайте выразительно.**

- Зо, зӧ, зӧ – мон толон нырки колзӧ;  
зӧе, зӧе, зӧе – зӧечыра пичи зӧезы;  
зӧа, зӧа, зӧа – зӧазегмы шулдыр кырзӧа;  
чӧа, чӧа, чӧа – азбарын пуке чӧана;  
чӧо, чӧо, чӧо – чӧогыртӧ кучӧо кочӧо;  
чӧы, чӧы, чӧы – чӧын пӧлын адске бусы;  
жӧы, жӧы, жӧы – мон туннӧ пӧзӧйтӧ кӧжы;  
жӧи, жӧи, жӧи – жӧикытак жӧӧкме жӧутӧи;  
жӧе, жӧе, жӧе – жӧегатӧиз монӧ Жӧакы.

• Оппа-оппа, пичие,  
Гурезе туб, зӧечие,  
Отын тӧтча луд кечпи,  
Шула чебер шырчикпи.  
Оппа – адзӧиськод-а?  
Оппа – кылӧйськод-а?  
Оппа-оппа, жадымы,  
Гурезь улэ васькымы (В. Ившин).

☺ **Поставьте глаголы в форме повелительного наклонения.**

Будӧтыны, кокчалтыны, учкыны, шудыны, уяны, лобзӧыны, утчаны, киськаны, сылыны, яратыны, ужаны, октыны.

**\* Придумайте предложения с 2 глаголами.**

☺ **Ответьте на вопросы.**

- Арлэн кыче вакытаз бакчаын мертгтйськыны кутско?
- Кыззы бакчаез дасяло?
- Кыче бакча сиён мертгтйськоды?
- Кыче бакча сиён тй яратйськоды?
- Кыззы бакча сиёнъёсты будэтйськоды?
- Ку бакча сиёнъёсты октйськоды?

☺ **Напишите антонимичный текст.**

Милям вань сад-бакчамы. Ми отчы котькуд арнянуналэ ветлйськом. Отын ми шутэтскыны семьяенымы яратйськом. Шутэтскиськом, кёня ке уриськиськом. Котькуд ар садамы трос гинэ емышьёс вуо: вазь тулыс ыжноны, сутэр, эмезь, горд но съод палэзь, чия, улмо но мукет.

Ми доры чем эшьёсмы ветло. Ми соосын сйль пыжиськом, мунчое ветлйськом. Милям трос пёртэм сясыкаосмы будо. Ми эшьёсмылы кошкыкузы котьку соосты кузьмаськом.

Нош сизыыл вуэ ке, бакчамы нош ик буша. Ми трос бакча сиёнъёс октйськом, кылсярысь, горд но чужкушмаш, сугон, каун, картопка но мукет. Толалтэ ми отчы ум ветлйське.

☺ **От глаголов неопределённой формы образуйте цепочку глаголов в следующей последовательности:** глагол 2 лица ед. и мн. ч. настоящего времени – повелительное наклонение глагола ед. и мн. числа – отрицательная форма повелительного наклонения ед. и мн. ч.

Образец: басьтыны – басьтйд, басьтйды – басьты, басьтэ – эн басьты, эн басьты, эн басьтэ(лэ), эн басьтэ(лэ).

Курыны, тупаны, шудыны, учкыны, исаны, шедьтыны, гажаны, куштыны, дасяны.

☸ **Прочитайте, переведите и исправьте текст.**

Мыдлань шормуҷ

Ижкар сьорын, пе, Мыдлань шормуҷсы вань. Со сярысь атае мадиз. Ваньмыз-ваньмыз отын паймымон, тунсыко.

Отысь писпуосын чужкушман будэ.

Отын куҗо скалзы очкиен ветлэ.

Отын писэйзы шырлэсь пега.

Отысь почтальонъёс коркаостй картофка, огреч, кубиста, сугон, пöртэм кушманъёсыз сётъяса ветло. Отысь сиён пöрасьёс столоваязы газетъёсыз, журналъёсыз но гожтэтъёсыз мисько, вандыло, пöзьто.

Маиз меда мыдлань со Мыдлань шормуҗын? [Ившин В. 2007: 9].

☺ **Прочитайте. 1 и 6 предложения преобразуйте так, чтобы глаголы были в форме повелительного наклонения.**

1. Анае пöсьтурын кизиз.
2. Эшелэн апаез гордкушман мерттэ.
3. Катялэн атаез кумызь но сугон яратэ.
4. Съодкушманмы но тöдыкушманмы умой будйзы, нош вожкушманмы öз удалты.
5. Бакча берын трос кирень будэ.
6. Песянае ческыт сяртчы будэтэ.
7. Каун Глазкар палан трос уг мертто.
8. Ананас удмурт шаерын уг будэто.
9. Кана пушкы кампет ватй.
10. Картошка туэ умой будйз.

☞ **Физкультминутка:**

Кубистаез коралом,  
Чиньыен сое нельком.  
Кубистаез сылалтом,  
Жöк вылэ сины пуктом.

\* \* \*

**Игра:** Ведущий идет по внутреннему кругу, читает стихотворение. На ком останятся слова стихотворения, тот выходит из круга:

Ульча кузя улмо питра,  
Кин сое кутоз,  
Со кругысь потоз.

☺ **Прочитайте и переведите текст. Выпишите глаголы повелительного наклонения.**

Милям бакчамы вань. Со Глазкарлэсь кыдёкын өвёл – ог дасо иськем гинэ. Ми бакчаямы анаеным, атаеным но суззреным ветлйськом. Нырысь ик сугон мерттйськом. Со вож дыръяз туж ческыт луэ, пайдаё, витамино. Собере картош, ёужкушман, гордкушман, кубиста, сяртчы мерттйськомы. Куартолэзьлэн пумаз анае убое огреч, помидор но пöсьтурын мерттэ. Нош инвожолэн пумаз кушман кизе на.

Сузэре котькуд арын шуэ: «Анай, мертты кöжы но сёд кöжы. Мон соосты туж яратйсько». Нош анае но атае шуо: «Кати, юртты милемлы соосты урыны, киськаны, бугыртыны». Ми суззреным пумит ум луиське. Анай-атаймылы котьку юрттйськомы.

Куарусёнэ трос ческыт емыш октйськом. Быдэс толлы тырме. Песянае котьма со емышьёслэсь пöра.

☺ **Составьте рассказ «Милям бакчамы» («Наш огород»).**

● **Выпишите из «Словаря биологических терминов» переводы к словам:**

Баклажан, кабачок, картофель, берёзовый сок, виноград, вишня, ежевика, черешня, жимолость, ананас, айва, помидор, редис, подсолнух, тмин, топинамбур, арбуз, борщевик, петрушка, щавель, укроп, тмин, сельдерей.

\* **Составьте рассказ «Ма но уг буды музъем вылын» («Что только не растёт на земле»).**

☺ **Прочитайте диалог:**

– Зечбур.

– Умой. Ма кариськод?

– Тани помидор кидыс толон путэтыны понй но, сое кизисько.

– Нош вазь өвёл на-а?

– Öвёл. Мон котьку 23 тулыспалэ помидор кизисько.

- Нош мон кияр укнудурам нырысьсэ кизи, учком ма луоз.
- Ма туж умой, мон но озьы мертгйсько, вазь кияр вуэ но семьяме шумпотгйсько, номыртэм нуноке шумпотэ ни, вите, ку кияр сиез ни, шуыса.
- Нош кыће ке сяськаос кизид ни а?
- Петунья гинэ, кылемез вазь ай.
- Помидор кыће нимъем кизиськод?
- «Сибирский скороспелый», «Благовест», «Санька» соос жужыт уг будо, нош помидорез трос луэ.
- Мон но вузкаронние ветлыса, помидор кидыс басьто ай.
- Собере жингырто.
- Ёеч лу. Вераським.

\* **А вы что любите выращивать?**

## Контрольно-проверочные задания

**1. Вспомните специфические буквы удмуртского алфавита. Напишите по 2 слова с каждой из этих букв.**

**2. Напишите цифрами.**

Вить, укмыс, дас куинь, дас укмыс, кызь сизьым, куамын тямьс, сизьымдон куать, укмыстон одйг, кык сю куамын кык, вить сю укмыстон вить, сизьым сю кык, сюрс, сюрс укмыс сю укмыстон, куинь сюрс дас одйг, ньыль сюрс витьтон, куать сюрс кык сю укмыстон куинь, тямьс сюрс укмыстон куать, укмыстон сюрс вить сю дас одйг.

**3. От данных количественных числительных образуйте порядковые числительные, переведите их на удмуртский язык.**

8, 19, 26, 39, 66, 88, 143, 690, 900, 2705, 3559, 6538, 90375, 560221, 777498, 903056, 4702371, 21872044, 764553008.

**4. Прочитайте. Выпишите числительные, напишите их на удмуртском языке.**

20-30 аръёс талэсь азьло 1 тонна этиловой спирт поттыны 5760 килограмм ю тысь яке 19200 килограмм картошка кутйське вал. Нянез но картошкаез табере нюлэс воштэ. Писпу клетчаткалэсь (целлюлозалэсь) пöртэм туж кулэ макеос поттыны луэ: бумага, взрывчатка, целлолуид стекло, кино но фотоплёнка, пласт-масса но буртчин сйньыс.

Огъя вераса, 1 кубической метр пулэсь поттыны луэ яке 200 килограмм целлюлоза, яке 200 килограмм жеч сахар (виноградной), яке 6000 квадратной метр целлофан, яке 5 литр древесной спирт, яке 20 литр уксусной кислота, яке 70 литр винной спирт, яке 165 килограмм буртчин (шёлковый) сйньыс, кудйзлэсь 1500 метр басма куыны (ткать) луэ (Арлэн нылпиосыз).

**5. Подберите к существительным подходящие по смыслу прилагательные. Поставьте словосочетания в форме множественного числа. Составьте небольшой рассказ, используя полученные словосочетания.**

*Куар, сяська, инбам, вуюись, кышет, ныл, сакыр, суред, ты-лобурдо, чипы, намер, бам, эш, нунал, нюлэс, бусы, бакча, дыше-тйсь, кар, шоркар, куно, вузаськонни, дэрэм, перепеч, музьем, кочыш, гур, кивалтйсь, корка, нянь, жажы, зичы, дышетскись.*

**6. Прочитайте текст. Напишите, поставив к существительным, где необходимо, прилагательные.**

Нюлэскы йыромид ке...

Пужымлэн, кызлэн, нбылпулэн сул вылазы сир (смола) потэ. Тросгес луэ писпулэн лымшор палаз.

Кузьыли карез пумиталод писпу выжылэн (выжы – корень) яке лйяллэн (лйял – пень) лымшор палысьтыз. Кузёос (кузё – хозяин) карзэс лымшор пала нялмытгес (нялмыт – пологий) жўто, уй пала – ме́чкыт (крутой).

Кызыпулэн, пипулэн улйзы котьку но пилиськылэ, нош уй палыз одно ик съодэктэ, жўйзэктэ (жўй – мох).

Коньыгубиен пумиськид ке, чакла: писпулэн уй палаз соос бадзымесьгес но яркыт-гордалэсэсь луо, нош лымшор палаз – вожмыт-горд (Арлэн нылпиосыз).

**7. Прочитайте, переведите текст. Выпишите существительные в притяжательной форме.**

– Песянай, пиньёсыд вань-а?

– Ёвёл ни, гыдые, ёвёл. Усьыса быризы.

– Соку, ме ай, печенняме возь. Мон азбаре потало. Чаляк гинэ пуныпимес думо.

– Печеннядэ, пие, агаедлы сёт. Со мед возёз. Мынам уже трос на: скаллы юон поттоно, скаллэсь лёлэ кысконо, жытлы шыд но пёзтоно.

– Мон агайме косысал но, песянай, солэн пиньёсыз вань (В. Ившин).

**8. Прочитайте текст. Выпишите существительные, укажите падеж.**

Нинйлэн кияз печення. Печеннязэ дыды горд суйлэсь «пыжиз». Таси нимо мунёезлы Нинй вера:

– Печеннямес, Таси, шори люком. Тон сиёд жынызэ. Мукет жынызэ Даши мунёлы сётом. Солэн но кётыз сюма (В. Ившин).

**9. Прочитайте текст. Напишите, поставив существительные в форме множественного числа.**

Палэзпу сяськаяськиз, нюлэс дурын нырысь узыос гордэк-тйзы – утчаны мын нырысь кызьпугубиосты: тани беризь ёужалэс-тёды сяськаосыныз пурзиз – кызьпугубиослэн кыкетй дырзы вуиз (Арлэн нылпиосыз).

**10. Напишите, вставляя пропущенные слова (используйте разные варианты).**

Кион кужмо, нош гондыр ...

Коёйш (писяй) визьмо, нош пуны ...

Гордкушман ческыт, нош ёужкушман ...

Сйзбыл кезьыт, нош толалтэ ...

Душес бадзым, нош ёрзи ...

Боры горд, нош узы ...

Палэзь чырс, нош шу ...

Огреч витамино, нош пёсьтурын ...

Сакыр тёды, нош лымы ...

**11. Напишите текст, поставив глаголы в форме настоящего времени.**

Маин дугдэ, соин кутске (шудон)

Нылпиос котырак султйзы. Одыгез эшсы круг шоры потйз но шуэ:

– Мон одйг кыл верало. Кин шоры возьматй, со малпалоз сыёе букваен кутскись кыл, кыёе букваен дугдоз мынам верам кылы. Кин витёзь лыдыятозям кыл ёз вера, со кругысь потоз. Ваньды сак кылзэ: *атас*.



Собере со возматйз Таня шоры. Таня ѓжит малпаськиз но шуиз:

– Самолёт.

Круг шорын сылйсь Ондй шоры возматйз. Ондй вераз:

– Трактор.

Озы шудыса, пинальёс туж уно кылъёс веразы. Тй озы шудйськоды-а? (Г. Данилов).

## **12. Переведите текст. Выпишите глаголы и образуйте от них отрицательную форму.**

Мон яратйсько суредаськыны. Умойгес пѓрмо инкуазь суредъёсы. Суредъёсме анаелы, песянаелы, эшъёсылы, дышетйсь-ёсылы кузьмасько.

Таня эше вуриськыны яратэ. Со котьма вурыны быгатэ.

Оля эше керттйськыны яратэ. Тужгес но умой кофтаосыз пѓрмо.

Ми ваньмы ёш люкаськиськомы но ог-огмылы ужъёмес возматйськомы.

## **13. Прочитайте. Выпишите глаголы условного наклонения.**

Мон Бадъым адыми луысал ке, дуннез кѓня ке воштысал. Нырысь ик трос-трос писпуос мерттысал – кызыпу, беризь, кыз, ньылпу, пужым, лыстэм пужым, пипу. Со нюлэсам котькыѓе пѓй-шуръёс, тылобурдоос улысалзы. Отй лудкеч, зичы, койык, коньы, балян, кион, гондыр ветлысал. Ёрзи, шырчик, зольгыри, душес, куака, ёана, пислэг, дыдык, шушы лобасал. Соос ваньзы ог-огенызы тупаса, ог-огзылы юрттыса, ог-огзэс валаса улысалзы.

Со сяна, нылпиослы шудон интыос, пересъёслы шутэтскон интыос радьясал. Ваньмыз дунтэк луысал.

Но мон Бадъым адыми ѓвѓл. Быгато-а меда дуннез воштыны? Кызы тон малпаськод?

## **14. Переведите на русский язык.**

Гур пушкын, корка сѓѓрын, ошмес вадьсын, пукон улын, анай-атай дорын, эш сярсысь, нюлэс дорын, тымет пала, кар коты-

рын, писпу вылын, кенер вискын, кыз йылын, лымшор пала, дышетйсь доры, Чупчи дурын.

**15. Переведите на удмуртский язык. Подчеркните последние слова.**

Глазов – небольшой красивый город. Он стоит у реки Чепцы. Около Чепцы много интересных зданий. Вдоль Чепцы растут кустарники, деревья. За Чепцой находится древнее городище Иднакар. Там археологи уже несколько десятков лет ведут раскопки и находят древние интересные предметы. В раскопках участвуют и студенты Глазовского педагогического института.

О Глазове написано много стихотворений, рассказов. Я люблю свой город Глазов.

**16. Переведите на удмуртский язык, соблюдая порядок расположения членов предложения.**

В Глазовском педагогическом институте четыре факультета. Каждый факультет очень интересный и своеобразный (аспöртэмлыко). Студенты учатся в трёх корпусах – у каждого факультета свой корпус. В институте есть библиотеки, читальные, спортивные, тренажёрные залы.

Пединститут имеет профилакторий. Студенты могут там отдохнуть.

Каждый год в институте проводится (ортчытйське) праздник весны – Весна ГГПИ. Студенты показывают свои таланты (быгатэмзэс). Они поют, танцуют, рассказывают стихотворения.

Студенты пединститута умеют учиться и отдыхать.

**17. Напишите ответы на удмуртском языке. Соблюдайте порядок расположения членов предложения.**

1. Сколько городов в Удмуртии? Перечислите.
2. Какие культурные центры имеются в городах Удмуртской Республики?
3. Какой город по численности населения самый большой (маленький)?

4. В каком городе родился великий русский композитор П. И. Чайковский?

5. Назовите самый сладкий шоколадный город Удмуртской Республики.

6. Назовите северную столицу Удмуртии.

7. В каком городе Удмуртии выпускают автомобили?

8. Назовите самый деревянный город Удмуртии.

9. Где находится древнее городище удмуртов – Иднакар?

10. Назовите столицу Удмуртии?

**18. Поставьте глаголы в указанную форму.**

1. Лыдзыны – 1 лицо, ед. число, изъяв. накл.;

2. Дасяны – 3 лицо, мн. число, изъяв. накл.;

3. Мисьтйськыны – 2 лицо, мн. число, изъяв. накл.;

4. Вераськыны – 1 лицо, ед. число, изъяв. накл.;

5. Уяны – 3 лицо, ед. число, изъяв. накл.;

6. Вордйськыны – 3 лицо, ед. число, изъяв. накл.;

7. Ужаны – 2 лицо, ед. число, изъяв. накл.;

8. Гожъяны – 1 лицо, мн. число, изъяв. накл.;

9. Кырзаны – 2 лицо, мн. число, изъяв. накл.;

10. Яраны – 1 лицо, ед. число, изъяв. накл.;

**19. Найдите в предложениях числительные и запишите их числами:**

1. Мыным куатьтон куинь арес.

2. Мон куамын вить манетэн улмо яратйсько.

3. Лермонтов одйг сюрс тямыс сю ньыльдон одйгетй арын кулйз.

4. Мон одйг сюрс укмыс сю куатьтон кыкетй арын вордйськи.

5. Али кызь одйгетй даур.

6. Туннэ дас куинь градус шуныт.

7. Кузубай Герд одйг сюрс тямыс сю укмыстон тямысэтй арын вордйськиз.

8. Мон чай юыны яратйсько.

9. Флор Васильев одйг сюрс укмыс сю сизьымдон тямь-этей арын кулйз.

10. Мынам компьютере кызь кык сюрс вить сю кызь манет сылэ.

## **20. Переведите следующие фразы с русского языка на удмуртский:**

Ты возвращаешься, он умывается, вы работаете, мы любим, я учусь, ты разговариваешь, они просыпаются, она кушает, я смотрю телевизор, вы живёте.

### **Задания для самостоятельной работы**

1. Подготовьте сообщения на темы «Поэты, писатели Удмуртской Республики», «Художники Удмуртии», «Периодические издания Удмуртской Республики», «Иднакар – древнее городище удмуртов».

Примечание: Сообщения должны прозвучать в устной форме на удмуртском языке в течение 3-4 минут. Сообщения сопровождайте наглядностью (портреты писателей, поэтов, художников; газеты, журналы на удмуртском языке и др.).

2. Подготовьте для выразительного чтения небольшое прозаическое произведение (рассказ, сказка, быль) на удмуртском языке.

3. Подготовьте на русском языке пересказ удмуртской народной сказки.

4. Выучите наизусть стихотворение на удмуртском языке.

5. Подготовьте инсценировку сказки на удмуртском языке.

Примечание: разделитесь на подгруппы по 5-7 человек. Каждая подгруппа готовит свою инсценировку.

## Основная литература

1. Арзамазов, А. А. «Тэтэ»: филологической луисьтэм факультетъесысь студентъёслы дышетскон пособие / Факультет психологии и педагогики. Кафедра социальной работы. – Ижевск: Изд-во «Удмуртский университет», 2005. – 147 с.
2. Булычева, Е. А., Разина, Ю. Н. Гожъя, лыдзы, вера! = Пиши, читай, говори!: учеб-метод. пособие / Е. А. Булычева, Ю. Н. Разина. – Ижкар: Удмуртский университет, 2014. –151 с.
3. Булычева, Е. А. Тренировочные задания по развитию навыков устной речи (на материале удмуртского языка): Учебно-методическое пособие / Е. А. Булычева. – Ижевск: УдГУ, 2007. – 30 с.
4. Ганеев, И. В., Перевозчиков, Ю. А. Марым, лэся...: Удмурт кыл нырысь кутскисьёслы / И. В. Ганеев, Ю. А. Перевозчиков. – Ижевск: Удмуртия, 2005. – 204 с.
5. Кельмаков, В. К., Кузнецова Р. А. Удмуртский язык: начальный курс. – Ижевск: Удмурт ун-т, 2002. – 30 с.
6. Кондратьева, Н. В., Федорова, Л. П. Удмуртский язык: начальный курс: учеб.-метод. пособие для студентов гуманитар. фак. – Ижевск: Удмурт.ун-т, 2010. – 99 с.
7. Кондратьева, Н. В., Широбокова, В. М. Шудыса дышетскиськом: для первого и второго года обучения на удмуртском языке / В.Г. Широбокова. – Ижевск: АОУ ДПО ИПК и ПРО УР, 2013. – 268 с.
8. Никифорова, О. П. Удмуртский разговорный язык. – Глазов. – 60 с.
9. Самарова, М. А., Стрелкова О. Б. Лабыр-лабыр, лыбыртом! Поговорим от души: учебное пособие для студентов филол. и нефилол. факультетов. – Ижкар: «Удмурт университет» книгапотылонни, 2011. – 244 с.

10. Тимерханова Н. Н. Удмурт кыл=Удмуртский язык: учебник для начинающих. – Ижкар–Пишишчаба: Удмурт ун-т, 2006.
11. Kozmacz Istvan. Удмурт кыл. Дышетскон книга. – Szeged, 1998. – 104 с.

#### **Дополнительная литература**

1. Каракулов, Б. И. Учимся удмуртскому языку: Учеб. пособие / Б. И. Каракулов. – Глазов: ГГПИ, 2005. – 44 с.
2. Кузнецова, Р. А. Этнокультуроведческая лексика удмуртского языка в раннем языковом образовании: Учебно-методическое пособие / Р. А. Кузнецова. – Ижевск: ООО Альбус, 2007. – 105 с.

#### **Использованная литература**

1. Арлэн нылпиосыз / Дасязы Г. К. Перевозчикова, П. Н. Петрова. – Ижевск: Удмуртия, 1991. – 208 с.
2. Владыкин, В. Е, Гришкина, М. В., Иванова, М. Г., Христолюбова, Л. С. Даур куара. Удмурт калыклэн улон-вылон сюресэз: 5-7 классъёсын дышетскисьёслы лыдзет. – Ижевск: Удмуртия, 1998. – 212 с.
3. Данилов, Г. Д. Кыл дуннее – куное / Г. Д. Данилов. – Ижевск: Удмуртия, 1974. – 40 с.
4. Дзюина, К. Н. Средства образного выражения в удмуртском языке / К.Н. Дзюина. – Ижевск: Удмуртия, 1996. – 144 с.
5. Ившин, В. Н. Ворпо гуждор / В. Н. Ившин. – Ижевск: Удмуртия, 1997. – 160 с.
6. Ившин, В. Н. Пуньы буюсь коньы: Семьяын лыдзён книга: Веросьёс, кылбуръёс. – Ижевск: Удмуртия, 2007. – 160 б.
7. Клабуков, А. Н. Мынам азбукае / А. Н. Клабуков. – Ижевск: Удмуртия, 1972. – 50 с.
8. Котков, В. В. Зарни карнан: Кылбуръёс / В. В. Котков. – Ижевск: Удмуртия, 1990. – 16 с.

9. Кузнецова, А. А. Будйськом! Будйськом! Лыдпусэн тод-маткиськом! / А. А. Кузнецова. – Ижевск: Удмуртия, 1993. – 16 с.
10. Петров, М. П. Италмас / М. П. Петров. – Ижевск: Удмуртия, 1984. – 48 с.
11. Соколов, С. В., Туганаев, В. В. Биологической нимкыльёсын кылбугор (Словарь биологических терминов) / С. В. Соколов, В. В. Туганаев. – Ижевск: Удмуртия, 1994. – 144 с.
12. Туганаев, В. В. Нош ик Коля сярысь: Веросьёс / В. В. Туганаев. – Ижевск: Удмуртия, 1993. – 80 с.
13. Ушинский, К. Д. Бишка: рассказы для дошк. возраста / К. Д. Ушинский. – М.: Детская литература, 1987. – 15 с.
14. Широбоков В. Г. Шундыпиос: Пинальёслы веросьёс но выжыкыльёс / Суредьёсыз Л. Прозоровлэн. – Ижевск: Удмуртия, 1989. – 88 б.

### Словари

1. Краткий удмуртско-русский, русско-удмуртский словарь: Ок. 3500 слов / Р. Ш. Насибуллин, С. А. Максимов. Под ред. Л. И. Калининой. – Ижевск: Изд-во удмурт. ун-та, 1995. – 368 с.
2. Удмурт-зуч кыллюкам = Удмуртско-русский словарь: Ок. 50 000 слов / РАН. УрО. Удм. ин-т ИЯЛ; Сост. Т. Р. Душенкова, Л. Е. Кириллова. – Ижевск, 2008. – 925 с.
3. Русско-удмуртский словарь. Более 55 000 слов: в 2-х томах. Том I: А-О / Л. М. Ившин, С. А. Максимов, О. В. Титова [и др.]; ответственный редактор Л. М. Л. М. Ившин. – Ижевск, 2009. – 936 с.

*Учебное издание*

Булычева Елена Александровна  
Никифорова Ольга Петровна

## **ДЫШЕТОМ УДМУРТ КЫЛЭЗ**

Учебно-методическое пособие

*Авторская редакция*

Подписано в печать 06.12.2022. Формат 60x84 1/16  
Усл. печ. л. 6,0. Уч.-изд. л. 3,5. Тираж 100 экз.  
Заказ № 590

Издательский центр «Удмуртский университет»  
426034, Ижевск, ул. Ломоносова 4Б, каб. 021  
Тел. + 7 (3412) 916-364 E-mail: editorial@udsu.ru

Отпечатано с готового оригинал-макета ООО "Шелест"  
426060 УР, г. Ижевск, ул. Энгельса, 164.  
Тел. +7-904-317-76-93. E-mail: malotirazhka@mail.ru